

نشأة وتطور النبوة النسائية في المقرأ

الباحثة/ أميمة فوزي عبد الستار عبد الحميد شهاب

معيدة بقسم اللغة العبرية بكلية الآداب - جامعة المنوفية

مقدمة:

اهتمت المقرأ بإبراز النماذج النسائية بشكل عام بداية من سفر التكوين الذي أظهرها في صورة التابع للرجل سواء في قصة الخلق أو في القصص التالية لها، ونجد الرجل قيماً عليها قائداً لها: "וְכִי-יֵצְאוּ אֲנָשִׁים, וְיָגִפוּ אִשָּׁה הָרָה וְיִצְאוּ יְלָדֶיהָ, וְלֹא יִהְיֶה, אִסּוּן— לַנִּשָׁא יַעֲנֵשׁ, כְּאִשָּׁר יְשִׁית לְלוּי בְּעַל הָאִשָּׁה, וְנָתַן, בְּכֹלֵים" ¹ "وَأِذَا تَخَاصَمَ رِجَالٌ وَصَدَمُوا امْرَأَةً حُبْلَى فَسَقَطَ وَلَدُهَا وَلَمْ تَحْضُلْ أَدِيَّةً، يُعْرَمُ كَمَا يَصْعُ عَلَيْهِ رَوْحُ الْمَرْأَةِ، وَيَدْفَعُ عَنْ يَدِ الْقَضَاءِ". بل ويحق له أن يتصرف فيها كيفما شاء ووقتما يشاء: "וְאָמַר אֲבִי הַנְּעָר, אֶל-הַזִּקְנִים: אֶת-בְּתִי, נָתַתִּי לְאִישׁ הַזֶּה לְאִשָּׁה- וַיִּשְׁנֶאֱמָה" ² "وَيَقُولُ أَبُو الْقَتَاةِ لِلشُّيُوخِ: أَعْطَيْتُ هَذَا الرَّجُلَ ابْنَتِي زَوْجَةً فَأَبْعَضَهَا".

واستمر هذا الوضع بعد ذلك ولم تكن المرأة لتشارك الرجال الميراث حتى تحسن وضعها بعض الشيء حين شرع نبي الله موسى لها أن ترث طالما لم يكن لها إخوة من الذكور ³. واتسم وضع المرأة في المقرأ في مواضع غير قليلة بالدونية المثيرة للاشمئزاز، غير أن المجتمع اليهودي لم يكن في ذلك بمنأى عن باقي المجتمعات البشرية، في نظرتة العامة التي تميز بين الرجل والمرأة وتجعل من الرجل المسيطر على معظم أحداث التاريخ والمهيمن عليها، وصاحب الظهور الطاغي في مقابل خفوت الوجود النسائي وتواري المرأة عن الأنظار. وعلى الرغم من ذلك فإن المرحلة القديمة من تاريخ جماعة بني إسرائيل، تتناغم مع سياق عام في الشرق الأدنى القديم اهتم بظهور المرأة بدرجات متفاوتة. فكثير من النساء حَظِيْنَ باهتمام المقرأ، قُمنَّ بأدوار مهمة وحاسمة في تاريخ جماعة العهد (بني إسرائيل)، بل

¹ الخروج 22/21.

² التثنية 16/22.

³ سمر محمود محمد درويش، المرأة في كتابات اليهود في العصر الهلنستي، دراسة نقدية، مجلة رسالة المشرق، العدد 34، مركز الدراسات الشرقية، القاهرة، 2019م، ص ص 42-43.

وُقُنَّ إجراءات حاسمة ومهمة؛ أمثال: سارة وراحيل ومريم ودبورة النبوية وياعيل وحنة وخذة النبوية ونوعديا واستير الملكة... إلخ؛ الأمر الذي يُبرز ظهورًا نسائيًا مهمًا في المقرأ من حيث التأثير الشعبي، والديني، والسياسي، بل وإنقاذ "الشعب المختار" من الغناء والدمار في أحيان كثيرة.

ورغم أنَّ المقرأ ليست بدعًا بين الكتب الدينية في ذلك، من حيث إبراز أهمية بعض الشخصيات النسائية، ودورها في مسار التاريخ البشري، خاصة تاريخ التوحيد، حيث حفل القرآن الكريم بكثير من تلك النماذج في صور إيجابية: (السيدة مريم العذراء/ آسيا زوجة فرعون) في قوله تعالى: "وَصَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأَتُ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَمَرْيَمَ ابْنَتَ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا مِنَ الْقَابِلِينَ"⁴. وأخرى في صور سلبية: (زوجتا نوح ولوط) في قوله تعالى: "صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتُ نُوحٍ وَامْرَأَتُ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاخِلِينَ"⁵. وكذلك الأناجيل، إلا أنَّ المقرأ تفردت في نسب النبوة لمجموعة من النساء، بل ووضعتهنَّ في مرتبة تكاد تلامس مكانة موسى عليه السلام، نبيهم الأعظم، وهارون، بل وفي بعض الأحيان جعلتهنَّ المقرأ يتفوقنَّ على شخصيات في مكانة إبراهيم عليه السلام، مثلما حدث مع سارة.

واللافت أن الحضور النسائي في المقرأ قد مرَّ بمراحل من الهبوط والصعود منذ أول ظهور له، وصولاً إلى صورته وأنماطه وتأثيراته في التراث الشفهي أو ما يُعرف بالأدب الحاخامي. فرغم الصورة الإيجابية في بعض المواضع الرئيسية للحضور النسائي في أسفار المقرأ، إلا أنَّ ثمة تطورًا سلبيًا حدث له في الأدب الحاخامي، الذي تعامل مع المرأة في الأغلب بنظرة دونية؛ فهي لا يمكن أن تتساوى مع الرجال في الحقوق والواجبات، ولا يمكن

⁴ سورة التحريم: الآيات 11- 12.

⁵ سورة التحريم: الآية 10.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
أن يكون لها دور حقيقي ومهم في أداء الطقوس الدينية أو الصلاة، ولا يمكن على الإطلاق
أن تنصدر المشهد الديني، أو الاجتماعي، أو السياسي، أو العسكري⁶.

والملمح الأبرز في الحضور النسائي في المقر هو الملمح النبوي للشخصيات
النسائية، وهو أمر كما ذكرنا تفرد به الفكر الديني اليهودي بين الديانات السماوية. ويتناول
البحث نشأة وتطور النبوة النسائية في المقر من خلال النقاط التالية:

أولاً: مفهوم النبوة لغة واصطلاحاً

ثانياً: مفهوم النبوة في أسفار موسى الخمسة

ثالثاً: مفهوم النبوة في أسفار الأنبياء والمكتوبات

رابعاً: سمات وخصائص النبوة النسائية في المقر

أولاً: مفهوم النبوة لغة واصطلاحاً:

من حيث اللغة: ارتبط مصطلح النبوة بالبيئة السامية القديمة، لذلك وجدناه منتشرًا في
معظم اللغات السامية، التي تتشارك في صوامت المصطلح (ن.ب.أ). فوجدناه في العبرية
(נְבוּיָה) إلا أن دلالاته في اللغة العبرية شابهها الكثير من اللبس والغموض مما جعل
العلماء يختلفون في تفسيرها⁷. والمصطلح في العبرية يأتي على صيغة المفرد المؤنث من
الفعل الثلاثي معتل الآخر بالألف (נָבַא) بمعنى "تنبأ" بالمستقبل أو بأمور الآخرة وفي ذلك
يكافئ في دلالاته مصطلح (חִזִּיוֹן) بمعنى "رؤيا"⁸. وقد ورد المصطلح بصيغته المؤنثة بدلالة
"النبوءة" والإخبار عن توقعات المستقبل في كثير من مواضع المقر؛ منها:

- "בְּבוֹאֵת אֶחָדָה הַשִּׁילֹנִי וּבְחִזְיוֹת יַעֲדוֹ הַחֹזֶה לֵאלֹהֵי יְרֻבְעֵם בֶּן-בְּבֹט" ⁹ "وفي نبوءة أخياً
الشَّيلُونِي، وفي رؤى يَعْدُو الرَّائِي عَلَى يَرْبَعَامَ بْنِ نَبَاطَ".

⁶ رحل אליאור, "נוכחות נפקדות: לשאלת נוכחותן והעדרן של נשים בלשון הקודש, בדת היהודית
ובמציאות הישראלית", אלפיים 20, עם עובד, 2000, עמ' 214-216.

⁷ محمد خليفة حسن، ظاهرة النبوة الإسرائيلية، طبيعتها- تاريخها- الموقف الإسلامي منها، دار الزهراء
للنشر، القاهرة، 1991م، ص25.

⁸ אברהם אבן שושן, המילון החדש, כרך רביעי, הוצאת קרית-ספר בע"מ, ירושלים, 1979,
עמ'1604.

⁹ أخبار الأيام الثاني 9/29.

- "וְאֶפְרָיִם, וְהִנֵּה לֹא-אֶלֶהִים שְׁלַחֹ: כִּי הִנְבִּיאָה דְבַר עָלַי, וְטוֹבִיָּה וְסִבְלֹט שְׁפָרָי" ¹⁰ "فَتَحَقَّقْتُ وَهُوَ ذَا لَمْ يُرْسَلْهُ اللَّهُ لِأَنَّهُ تَكَلَّمَ بِالنُّبُوَّةِ عَلَيَّ، وَطُوبِيًّا وَسَنْبَلُطُ قَدْ اسْتَأْجَرَاهُ".

كما ورد المصطلح كثيراً للدلالة على النبوة والإخبار بالمستقبل في التلمود؛ من ذلك:
- "באותה שעה נתקיימה نبואתה של רבקה" ¹¹ "في تلك الساعة تحققت نبوءة رفقة".

- "מיום שחרב בית-המקדש נטלה נבואה מן הנביאים וניתנה לשוטים ולתינוקות" ¹² "من يوم خراب الهيكل انتزعت النبوة من الأنبياء وأعطيت للمخبولين والأطفال الرضع".

وقد جاء من المصطلح الصفة "נְבִיאִי" التي تعني "تنبؤي أو نبوي". ومنها أيضاً جاء مصطلح "נְבִיא" وتعني "النبوي" ولكن في دلالات متنوعة "الرئائي/ الذي يتنبأ" ¹³. وينقسم الأنبياء حسب المقرأ إلى أنبياء صادقين "נְבִיאִי אֱמֹת" وأنبياء كذبة "נְבִיאִי שְׁפָרָי". والفعل الدال على النبوة قد يحمل دلالات متنوعة حسب المقرأ؛ منها: تنبأ وأنشد أو أصبح مجنوناً، خاصة عندما يصف النبي وهو في حالة انجذاب تحركه روح الرب فلا يتحكم في سلوكه، وربما يأتي بأفعال غير معقولة. وربما كان هذا المعنى الأخير ملازماً للأنبياء الكذبة وحدهم دون الأنبياء الحقيقيين ¹⁴.

أما في العربية فقراءة مصطلح النبوة في اللغة العبرية "נְבִיאָה" من المصطلح العربي "نبوة" جعل البعض يتحدث عن الأصل الواحد. من أمثال هؤلاء محاولة موسى ابن عزرا (1055-1135) ¹⁵ ربط المصطلح العبري بالجذر العربي "نَبَّ" بمعنى "أيقظ من

¹⁰ نحemia/6.12.

¹¹ تلمود בבלי, סוטה יג.

¹² אברהם אבן שושן, המילון החדש, כרך רביעי, הוצאת קרית-ספר בע"מ, ירושלים, 1979, עמ'1604.

¹³ אברהם אבן שושן, המילון החדש, כרך רביעי, שם, עמ'1606.

¹⁴ محمد خليفة حسن، ظاهرة النبوة الإسرائيلية، طبيعتها- تاريخها-الموقف الإسلامي منها، صص 25-26.

¹⁵ ولد موسى ابن عزرا في غرناطة في عائلة عريقة وثرية وبرز في مجال الشعر العبري الأندلسي متأثراً في ذلك بالثقافة العربية للمزيد انظر: أمينة بوكيل، المصادر العربية للنقد العبري الوسيط كتاب المحاضرة

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
النوم" أو "الاهتمام المفاجئ بأمر معين"؛ وفي موضع آخر قال إنه مقتبس من الجذر "نَبَأَ"
بمعنى "أخبر وأبلغ بالأنباء". وهناك من اعتقدوا أن الجذر العبري منقول عن اللفظ العربي
"نبأوة" ويعني مكاناً عاليًا، غير أن آخرين قالوا إن هذا الاسم قد اشتق من الجذر الأكادي
"nabu" بمعنى "ينادي"¹⁶. والنبي في العربية: من النبأ أي الخبر، يُقال نبأ ونبأ ونبأ أي
أخبر، ومنه النبي؛ لأنه أنبأ عن الله¹⁷.

ومن حيث الاصطلاح: تعني "النبوة" قيام شخص ما بوحى من الله بتوصيل رسالة
إلى قومه، وهو ذات الدلالة التي اعتمدها الترجمة السبعينية للمقرا حين استعملت الكلمة
اليونانية "Prophet" أي الشخص الذي يتحدث نيابة عن الإله، وهو ما وجدنا تعبيرًا له عند
تحديد العلاقة بين موسى وهارون: "וְדַבֵּר-הוּא לָךְ, אֶל-הָעָם; וְהָיָה הוּא וְהָיָה-לָךְ
לְפָנַי, וְאַתָּה תְּדַבֵּר-לוֹ לְאֵלֹהִים"¹⁸ "وَهُوَ يُكَلِّمُ الشَّعْبَ عَنْكَ. وَهُوَ يَكُونُ لَكَ فَمًا، وَأَنْتَ
تَكُونُ لَهُ إِلَهًا". فهارون هنا يتحدث نيابة عن موسى أمام الفرعون ليطلععه على مضمون ما
تلقاه موسى من وحي إلهي¹⁹، وهنا تشبيهه كما لو كان موسى هو الإله وهارون النبي
المُوحى إليه.

وقد ورد هذا المضمون في العديد من مواضع المقرا؛ ومنها:

1- عند الحديث عن إبراهيم عليه السلام: "וְעַתָּה הָשִׁב אֶשְׁת-הָאִישׁ כִּי-נָבִיא הוּא
וְיִתְפַלֵּל בְּעַדְךָ וְהָיָה וְאִם-אֵינְךָ מִשִּׁיב דָּעַ כִּי-מוֹת תָּמוּת אֶתָּה וְכָל-אֲשֶׁר-לָךְ"²⁰

والمذاكرة لموسى بن عزرا نموذجًا، مجلة حوليات التراث، جامعة مستغانم، العدد السابع عشر، 2017م، ص
71.

¹⁶ انظر مادة (نبا) האנציקלופדיה המקראית، אוצר הידיעות המקראיות، הוצאת מוסד ביאליק،
ירושלים، 1950، עמ' 690.

¹⁷ انظر: محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، مختار الصحاح، تحقيق: محمود خاطر، مكتبة لبنان،
بيروت، ج1، 1995، ص286؛ محمد بن يعقوب الفيروز آبادي، القاموس المحيط، ج1، مؤسسة الرسالة،
بيروت، ص67.

¹⁸ الخروج4/16.

¹⁹ محمد خليفة حسن، ظاهرة النبوة الإسرائيلية، طبيعتها- تاريخها- الموقف الإسلامي منها، ص30.

²⁰ التكوين7/20.

د / أبو العزائم فرج الله راشد

«قَالَآنَ رُءُ امْرَأَةَ الرَّجُلِ، فَإِنَّهُ نَبِيٌّ، فَيَصَلِّي لِأَجْلِكَ فَتَحْيَا. وَإِنْ كُنْتَ لَسْتَ تَرُدُّهَا، فَأَعْلَمْ أَنَّكَ مَوْتًا تَمُوتُ، أَنْتَ وَكُلُّ مَنْ لَكَ».

2- عند الحديث عن موسى عليه السلام: "ولما-قام بنينا لود بن اسرائيل فمشوا بآسور بدلو يهوه فנים آلا-فנים"²¹ "ولم يقم بعد نبي في اسرائيل مثل موسى الذي عرفه الرب وجهها لوجه".

3- عند الحديث عن موسى عليه السلام في سفر القضاة: "ويشلمح يهوه آيش بنينا آلا-بني يشرايل ونامر لاهم فاه-آمر يهوه آلهي يشرايل آنكي هعليتي آتكم مמצרים وآيا آتكم مبيت ببدים"²² "أن الرب أرسل رجلاً نبياً إلى بني إسرائيل، فقال لهم: «هكذا قال الرب إله إسرائيل: إني قد أضعتكم من مصر وأخرجكم من بيت العبودية».

4- عند الحديث عن النبي إيليا: "ويامر آلهو آلا-هعم آني نوترتي بنينا ليهوه لبدي وبني هبعلا آربعا-مאות وحمשים آيش"²³ "ثم قال إيليا للشعب: "أنا بعت نبياً للرب وحدي، وأنبياء البعل أربع مئة وخمسون رجلاً".

5- عند الحديث عن حجي النبي وزكريا النبي: "وهتني حني بنيا وذكرا بر-عدوا بنينا ل-يهوديا دي بهود وبيرושلم بيشم آلا يشرايل ليهود"²⁴ "فتنبأ النبيان حجي النبي وزكريا بن عدو لليهود الذين في يهوذا وأورشليم باسم إله إسرائيل عليهم".
وتضيف العربية على مصطلح النبي أنه حر ذكر من بني آدم، سليم من منقر، معصوم ولو من صغيرة سهواً قبل النبوة وعن كل رذيلة، أكمل معاصره غير الرسل، اصطفاه الله من بين عباده وخصه به بمشيئته موهبة منه ورحمة، وأوحى إليه بشرع سواء أمره بتبليغه أم لا²⁵.

21 التثنية 10/34.

22 القضاة 8/6.

23 الملوك الأول 22/18.

24 عزرا 1/5.

25 أبو البقاء أيوب بن موسى الحسيني الكفومي، الكليات، تحقيق: عدنان درويش- محمد المصري، ج 1، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1998، ص 900.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية

وقد وردت وظيفة النبوة النسائية صريحة في المقرأ عند الحديث عن عدد من

الشخصيات النسائية؛ منها:

1- دبورة النبية: وهي النبية والقاضية، التي تقود جماعة بني إسرائيل كلها، وتقوم بخطوات سياسية حاسمة في عصر القضاة "وَدَبورָה אִשָּׁה בְּבִיאָה אִשְׁתַּ לְפִידוֹת הַיָּא שְׁפֹטָה אֶת-יִשְׂרָאֵל בְּעֵת הַהִיא"²⁶ "دبورة امرأة نبيّة زوّجة لفيذوت، هي قاضية إسرائيل في ذلك الوقت".

2- مريم النبية أخت هارون: فهي مريم النبية والشاعرة، التي تقود كل النساء في الصحراء، وتقرض الشعر شكرا للرب على نعمه باسم كل الشعب "וַתִּקַּח מֶרְיָם הַנְּבִיאָה אֲחוֹת אֶהְרֹן, אֶת-הַתֹּרַף--בְּיָדָהּ; וַתִּצְאֶנּוּ כָל-הַנְּשִׂיִם אַחֲרֶיהָ, בְּתַפְסִים וּבְמַחְלוֹת. כֹּא וַתַּעֲנוּ לָהֶם, מֶרְיָם: שִׁירוּ לַיהוָה כִּי-גָאֵה גָאֵה, סוֹס וְרֹכְבוֹ רָמָה בַּיָּם"²⁷ "فَأَخَذَتْ مَرْيَمُ النَّبِيَّةُ أُخْتُ هَارُونَ الدُّفَّ بِيَدِهَا، وَخَرَجَتْ جَمِيعُ النِّسَاءِ وَرَاءَهَا بِدُفُوفٍ وَرَقْصٍ. وَأَجَابَتْهُم مَرْيَمُ: «رَنَّمُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ قَدْ تَعَظَّمَ. الْفَرَسَ وَرَاكِبَهُ طَرَحَهُمَا فِي الْبَحْرِ".

3- خلدة النبية: التي تبشر بكلام الرب وتقود المعبد والبلاط الملكي في القدس، وتتبا بمصير الملك يوشياهو والشعب الذي يعيش في يهودا، في أواخر عصر الملوك "וַיִּלְךְ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וַאֲחִיקָם וְעַכְבָּזָר וְשָׁפָן וְעֹשִׂיָה, אֶל-חִלְדָּה הַנְּבִיאָה אִשְׁתַּ שְׁלֹם בֶן-תִּקְוָה בֶן-חֲרֹמֶס שֹׁמֵר הַבְּגָדִים, וְהִיא יֹשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם, בְּמִשְׁכָּה; וַיְדַבְּרוּ, אֵלֶיהָ"²⁸ "فَذَهَبَ حَلَقِيَّا الْكَاهِنُ وَأَخِيْقَامُ وَعַكْبُوْرُ وَسَافَانُ وَعَسَايَا إِلَى خَلْدَةَ النَّبِيَّةِ، امْرَأَةِ شَلُومَ بْنِ تَقْوَةَ بْنِ حَرْحَسَ حَارِسِ النَّبِيَّابِ. وَهِيَ سَاكِنَةٌ فِي أُورُشَلِيمَ فِي الْقِسْمِ الثَّانِي وَكَلَّمُوْهَا".

4- نوعديا النبية: التي تتبا حسب وصف المقرأ بالعودة إلى صهيون في نفس الوقت الذي شهد وجود أنبياء آخرين "זְכַרְהָ אֶלְהֵי לְטוֹבִיָּה וּלְסַבְּלָט, כְּמַעֲשָׂיו אֵלֶה; וְגַם לְנוֹעַדְיָה הַנְּבִיאָה וּלְיִתְרַ הַנְּבִיאִים, אֲשֶׁר הָיוּ מִיְרָאִים אֹתַי"²⁹ "اذْكُرْ يَا إِلَهِي طُوبِيَّا وَسَبْطَ أَعْمَالِهِمَا هَذِهِ، وَتُوعَدِيَا النَّبِيَّةِ وَبَاقِي الْأَنْبِيَاءِ الَّذِينَ يُخِيفُونَنِي".

26 القضاة4/4.

27 الخروج15/20-21.

28 الملوك الثاني14/22.

29 نحemia6/14.

ثانياً: مفهوم النبوة في أسفار موسى الخمسة

تنظر المقرأ إلى الشخص الذي يحمل مظاهر النبوة من أوامر وفرائض مصدرها الرب على أنه نبي وليس قديساً؛ فهو بشر يخطئ ويصيب، تعتره فترات ضعف، كما أنه ليس معصوماً من الخطأ. كما أن مفاهيم مثل التدين والتعبد والإرتقاء نحو التقوى ليست قاصرة على النبي دون سواه؛ بل هي مفاهيم وأمور يستطيع البشر كافة القيام بها والإرتقاء نحو أعلى مراتبها. ولكن الشخص يكون نبياً في المقرأ عبر اختيار الرب يهوه له من وسط جماعة بني إسرائيل³⁰. فالنبي لا يتكلم إلا بما يوحي إليه الرب؛ فأقواله ليست من بنات أفكاره، ولكنها من مصدر أسمى مصدرها مباشرة من السماء أو عبر وسيط أو علامة ما. كما أن النبي في المقرأ هو ذلك الرائي الذي يرى أموراً لا يراها غيره، ويسمع أشياء لا يسمعها غيره. لذلك فإن الأنبياء الحقيقيين لا يتكلمون إلا بما وضعه الرب في أفواههم، أو يكشفه لبصيرتهم الروحية، وليس ضرورياً أن يأتي كلام الرب للنبي بصوت مسموع بالأذن، ولكن الأصل أن يستطيع النبي التمييز بين صوت الرب وصوت قلبه أو أفكاره الذاتية³¹، ولم يختلف في ذلك التصور المقرأ عن التصور المسيحي اللاحق في أسفار العهد الجديد.

ولعل الطبيعة النبوية في المقرأ أول ما يلاحظها القارئ يلاحظها مع بداية أسفار موسى الخمسة، فقد كان إبراهيم وإسحاق ويعقوب عليهم السلام أصحاب رؤى سماوية وتجليات إلهية. فشخصية إبراهيم عليه السلام منذ بداياتها في النص المقرأ لم تكن شخصية الصديق أو الرجل الصالح فحسب، بل وصف منذ البداية بوصف النبوة: "וְיִלְאֶתְהָ, קִשְׁבַּ אִשְׁת־הָאִישׁ כִּי-נְבִיא הוּא, וְיִתְפַּלֵּל בְּעַדְךָ, וְחִיָּה; וְאִם-אֵינְךָ מִשִּׁיב-דַּע כִּי-מוֹת תָּמוּת, אֶתְּךָ וְכָל-אֲשֶׁר-לְךָ"³² "قَالَ لَنْ رُدَّ امْرَأَةُ الرَّجُلِ، فَإِنَّهُ نَبِيٌّ، فَيَصَلِّي لِأَجْلِكَ فَتَحْيَا. وَإِنْ كُنْتَ لَسْتَ تَرُدُّهَا، فَأَعْلَمْ أَنَّكَ مَوْتًا تَمُوتُ، أَنْتَ وَكُلُّ مَنْ لَكَ".

30 حماد المسعودي، النبوة في النصوص المقدسة، مجلة مؤمنون بلا حدود للدراسات والأبحاث، فبراير 2017م، تونس، ص12.

31 منيس عبد النور وآخرون، دائرة المعارف الكتابية، الجزء الثامن، دار الثقافة، القاهرة، 2001م، ص17.

32 التكوين 7/20.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية

كما كانت شخصية موسى عليه السلام في المقرأ شخصية النبي بكل ما تحمله الكلمة من مظاهر الوحي وإشارات حمل الرسالة. فهو أول من أعطى بني إسرائيل شريعة متكاملة، استمد نفوذه من الرب يهوه، الذي تكلم إليه وجهاً لوجه: "וַדַּבֵּר יְהוָה אֶל-مֹשֶׁה פְּנִים אֶל-פְּנִים, בְּאֶשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהִים; וְשָׁב, אֶל-הַמַּחֲנֶה, וּמִשְׁרָתוֹ יְהוֹשֵׁעַ בֶּן-נּוּן יַעַר, לֹא יָמִישׁ מִתּוֹךְ הָאֵהָל"³³ "وَيُكَلِّمُ الرَّبُّ مُوسَى وَجْهًا لَوَجْهِهِ، كَمَا يُكَلِّمُ الرَّجُلُ صَاحِبَهُ. وَإِذَا رَجَعَ مُوسَى إِلَى الْمَحَلَّةِ كَانَ خَادِمُهُ يَشُوْعُ بَنُ نُونَ الْغُلَامِ، لَا يَبْرَحُ مِنْ دَاخِلِ الْخَيْمَةِ".

ولذلك قل أن تجد النظر لموسى عليه السلام بين كل أنبياء بني إسرائيل - حسب التصور المقرأي: "ولأ-قام نبيا עוד בישראל, כמשה, אשר דעו יהוה, פנים אל-פנים לכל-האתת והמופתים, אשר שלחו יהוה, לעשות, בארץ מצרים— לפרעה ולכל-עבדיו, ולכל-ארצו. ולכל היד החזקה, ולכל המורא הגדול, אשר עשה משה, לעיני כל-ישראל"³⁴ "وَلَمْ يَقُمْ بَعْدُ نَبِيٌّ فِي إِسْرَائِيلَ مِثْلَ مُوسَى الَّذِي عَرَفَهُ الرَّبُّ وَجْهًا لَوَجْهِهِ، فِي جَمِيعِ الْآيَاتِ وَالْعَجَائِبِ الَّتِي أَرْسَلَهُ الرَّبُّ لِيَعْمَلَهَا فِي أَرْضِ مِصْرَ بِفِرْعَوْنَ وَبِجَمِيعِ عِبِيدِهِ وَكُلِّ أَرْضِهِ، وَفِي كُلِّ الْيَدِ الشَّدِيدَةِ وَكُلِّ الْمَخَاوِفِ الْعَظِيمَةِ الَّتِي صَنَعَهَا مُوسَى أَمَامَ أَعْيُنِ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ".

ورغم ظهور أنبياء آخرين في المقرأ مثل هارون ومريم أخته في أسفار موسى الخمسة، إلا أنهما لم يصلا إلى نفس المكانة الراقية والشاملة التي يتمتع بها موسى عليه السلام؛ خاصة دوره التاريخي الذي ارتبط بقصة الخروج من مصر، وتأسيس عقيدة التوحيد حسب كثير من الباحثين والمصادر التاريخية اليهودية³⁵. ومما ميز موسى عليه السلام بين أنبياء المقرأ - حسب نصوص المقرأ - عدد من السمات والخصائص؛ منها:

1- كلامه مع الرب يهوه وجهاً لوجه: "וַדַּבֵּר יְהוָה אֶל-مֹשֶׁה פְּנִים אֶל-פְּנִים, בְּאֶשֶׁר דִּבֶּר אֱלֹהִים"³⁶ "وَيُكَلِّمُ الرَّبُّ مُوسَى وَجْهًا لَوَجْهِهِ، كَمَا يُكَلِّمُ الرَّجُلُ صَاحِبَهُ".

³³ الخروج 11/33.

³⁴ التثنية 10/34-12.

³⁵ انصايكولوفديا مقرأيت، اוצر הידיעות על המקרא ותקופתו، הוצאת מוסד ביאליק, ירושלים, כרך חמישי, 1968, עמ' 696.

³⁶ الخروج 11/33.

2- وسائل النبوة التي حيزت لموسى عليه السلام دون غيره من أنبياء المقرأ: حيث حيزت لموسى عليه السلام- حسب نصوص المقرأ- كل وسائل النبوة ليس فقط الرؤيا في المنام والتجلي الإلهي عبر ملك أو وسيط أو علامة أو إشارة، بل بوضوح وجلاء وبعبارات وبلغة مفهومة واضحة لا أَلغاز فيها ولا غموض من خلال حديث مباشر مع الرب: "וַיֹּאמֶר, שְׁמַע-נָא דְבָרִי; אִם-יִהְיֶה, בְּבִיאתְכֶם--יְהוָה בְּמִרְאָה אֱלֹהִים אֶתְוַדַּע, בְּחִלּוֹם אֶדְבָר-בּוֹ. לֹא-כֵן, לַעֲבָדֵי מֹשֶׁה: בְּכָל-בֵּיתִי, יִימָן הוּא. פֶּה אֶל-פֶּה אֶדְבָר-בּוֹ, וּמִרְאָה וְלֹא בְּחִידוֹת, וְהִמַּנַּת יְהוָה, יִבִּיט; וּמִדּוּעַ לֹא יִרְאֶתֶם, לְדָבָר בְּעַבְדֵי בְּמֹשֶׁה"37

"فَقَالَ: اسْمَعَا كَلَامِي. إِنْ كَانَ مِنْكُمْ نَبِيٌّ لِلرَّبِّ، فَبِالرُّؤْيَا اسْتَعْلِنُ لَهُ. فِي الْحُلْمِ أَكَلِمُهُ. وَأَمَّا عَبْدِي مُوسَى فَلَيْسَ هَكَذَا، بَلْ هُوَ أَمِينٌ فِي كُلِّ بَيْتِي. فَمَا إِلَيَّ فَمٍ وَعَيَانًا أَتَكَلَّمُ مَعَهُ، لَا بِالْأَلْغَازِ. وَشِبْهَ الرَّبِّ يُعَايِنُ. فَلِمَاذَا لَا تَخْشَيَانِ أَنْ تَتَكَلَّمَا عَلَيَّ عَبْدِي مُوسَى".

وها هي شخصية مريم، التي يقال إن اسمها من اللغة المصرية القديمة "مر حي حام" بمعنى صاحبة الفخامة والعظمة، غير إن اسم مريم **مَرِيَم** من الجذر **مَرِه (Mara)** في اللغة العبرية يعني مرارة البحر، ذات دور رئيس ومركزي في حماية النبي موسى عليه السلام، وورده إلى أمه مرة أخرى³⁸. فهي التي راقبته وهو في الماء، فقد أمرتها أمها (يوكابد) أن تسير بمحاذاة شاطئ النيل لمراقبة أخيها موسى الملقى في الصندوق وهو يعوم على وجه الماء، لكي تعرف ماذا سيحل به، وقد ساعدت في إحضار مرضعة له بعد أن رفض الرضاعة من كل المرضعات اللاتي جئن إليه. وقد ورد اسم مريم في المقرأ في أربعة عشر موضعاً³⁹.

ثالثاً: مفهوم النبوة في أسفار الأنبياء والمكتوبات

لقد ركزت أسفار الأنبياء والمكتوبات بشكل عام على التمييز بين طبقتين من الأنبياء: طبقة أنبياء الحق وطبقة أنبياء الكذب الذين يفترون الكذب على السماء، ويتبعون أهواءهم بلا دليل ولا بينة من وحي ولا حق: "בְּרִאשֵׁית הַנְּבִיאִים הַנְּבִיאִים יִשְׂרָאֵל הַנְּבִיאִים;

37 العدد 6/12-8.

38 سيد سليمان عليان، نساء المقرأ، دراسات في الأنساب والمعاني، ط1، مكتبة مدبولي، القاهرة، 1996م، ص9.

39 المرجع السابق، ص ص83-84.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
 وإمارة لبياي ملبم، شمعو دبر يهوه: كذا أمر أدني يهوه، هو على نبياي
 הנבלים; אשר הלכים אחר רוחם ולבלתי ראו: כשעלים בחרבות; בביאי
 ישראל היו: לא עליהם בפרצות, ותגדרו גדר על בית ישראל; לעמד במלחמה
 ביום יهوه: חזו שוא וקסם קזב, האמרים באם יهوه, וيهوه לא שלחם; ויחלו
 לקים דבר" 40 "قُلْ لِلَّذِينَ هُمْ أَنْبِيَاءٌ مِنْ تِلْقَاءِ دَوَاتِهِمْ: اسْمَعُوا كَلِمَةَ الرَّبِّ. هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ
 الرَّبُّ: وَيْلٌ لِلْأَنْبِيَاءِ الْحَمَقِ الدَّاهِبِينَ وَرَاءَ رُوحِهِمْ وَلَمْ يَرَوْا شَيْئًا. أَنْبِيَاؤُكَ يَا إِسْرَائِيلُ صَارُوا
 كَالثَّعَالِبِ فِي الْخَرْبِ. لَمْ تَصْعَدُوا إِلَى الثُّغْرِ، وَلَمْ تَبْنُوا جِدَارًا لِيَبَيْتِ إِسْرَائِيلَ لِلْوُقُوفِ فِي الْحَرْبِ
 فِي يَوْمِ الرَّبِّ. رَأَوْا بَاطِلًا وَعِرْفَانَةً كَاذِبَةً. الْقَائِلُونَ: وَحْيُ الرَّبِّ، وَالرَّبُّ لَمْ يُرْسِلْهُمْ، وَأَنْتُمْ تَنْتَظِرُونَ
 إِيْتَابَ الْكَلِمَةِ".

وفي موضع آخر يُشار إلى تلك النبيات اللاتي يتحدثن بالكذب والإفتراء من تلقاء
 أنفسهن، وتحت المقر على عدم إتباعهن أو الإنصات لما يقلنهن: "وإتاهن برأدم، شيم
 فنيه إلبنوت لعمه، המתنبאות ملبهن; وهنبا يليهن" 41 "وَأَنْتَ يَا ابْنَ
 آدَمَ، فَاجْعَلْ وَجْهَكَ ضِدَّ بَنَاتِ شَعْبِكَ اللَّوَاتِي يَتَّبِعْنَ مِنْ تِلْقَاءِ دَوَاتِهِنَّ، وَتَتَّبِعْنَ عَلَيْهِنَّ".
 تعقد نصوص أسفار الأنبياء والمكتوبات دائما مقارنة بين أمثال هؤلاء الأنبياء
 والنبيات الكاذبين بالنماذج المثلى للنبوة متجسدة في موسى وهارون عليهما السلام وشخصية
 مريم النبية: "כי העלתיה מארץ מצרים, ומבית עבדים פדיתה; ואשלח לפניה,
 את משה אהרן ומרים" 42 "إِنِّي أَصْعَدُكَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، وَفَكَكُّكَ مِنْ بَيْتِ
 الْعُبُودِيَّةِ، وَأَرْسَلْتُ أَمَامَكَ مُوسَى وَهَارُونَ وَمَرِيَمَ".

وجدير بالملاحظة هنا أن المقر قد وضعت شخصية مريم النبية في نفس المرتبة بعد
 موسي وهارون عليهما السلام.

ولم تكن أمارات النبوة في سفر القضاة بنفس الشكل الذي كانت عليه في عصر
 موسى عليه السلام، بل تذكر المصادر أن عصر القضاة تميز بوجود نوع جديد من القيادة
 الدينية أشبه بالقيادة التي تجمع بين النمطين السياسي والديني: فنجد أمثال شخصية دبورة

40 حزقيال 6-13.

41 حزقيال 17/13.

42 ميخا 4/6.

النبية، التي حازت مكانة عظيمة بين جماعة بني إسرائيل، وقادت قومها وحفرتهم من أجل التخلص من الأعداء الذين استعبدهم لفترة طويلة من الزمان.

ومع بزوغ شخصية صموئيل النبي تظهر ملامح ذلك الشاب الطامح للسير على درب الأنبياء العظام الذين سبقوه في بني إسرائيل؛ فأقام ما يمكن تسميته "مدرسة الأنبياء" قرب الرامة حيث عاش صموئيل: "وְדָוִד בָּרַח וַיְמַלֵּט، וַיָּבֵא אֶל-שְׁמוּאֵל הַקָּמֹתָה, וַיְגַד-לוֹ, אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה לוֹ שְׁאוּל; וַיִּלֶּךְ הוּא וּשְׁמוּאֵל, וַיֵּשְׁבוּ בְנוֹת (בְּנֵי־וֹת). וַיְגַד לְשְׁאוּל, יֵאמֹר: הִנֵּה דָוִד, בְּנוֹת (בְּנֵי־וֹת) בְּרָמָה"⁴³ "فَهَرَبَ دَاوُدُ وَنَجَا وَجَاءَ إِلَى صَمُوئِيلَ فِي الرَّامَةِ وَأَخْبَرَهُ بِكُلِّ مَا عَمِلَ بِهِ شَاوُلُ. وَذَهَبَ هُوَ وَصَمُوئِيلُ وَأَقَامَا فِي نَابُوتَ. فَأَخْبَرَ شَاوُلَ وَقِيلَ لَهُ: «هُوَذَا دَاوُدُ فِي نَابُوتَ فِي الرَّامَةِ»".

ومما يدل على قوة هذا التيار النبوي الذي تمثله مدرسة صموئيل النبوية ما حدث من هلاك لشاؤول الملك عندما تجاهل نصيحة صموئيل النبي: "וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל אֶל-שְׁאוּל, נִסְכַּלְתָּ: לֹא שָׁמַרְתָּ, אֶת-מִצְוַת יְהוָה אֲלֶיְהֶיךָ אֲשֶׁר צִוָּךְ, כִּי עָתָה הֵכִינָה יְהוָה אֶת-מַמְלַכְתְּךָ אֶל-שְׁפָאֵל, עַד-עוֹלָם. וְעָתָה, מִמְּלַכְתְּךָ לֹא-תִקְוֶה: בְּקִישׁ יְהוָה לוֹ אִישׁ כְּלָבָבוֹ, וַיִּצְוָהוּ יְהוָה לְגִיד עַל עֲמוֹ--כִּי לֹא שָׁמַרְתָּ, אֶת אֲשֶׁר-צִוָּךְ יְהוָה"⁴⁴ "فَقَالَ صَمُوئِيلُ لِشَاوُل: قَدْ انْحَمَمْتَ! لَمْ تَحْفَظْ وَصِيَّةَ الرَّبِّ إِلَيْكَ الَّتِي أَمَرْتُكَ بِهَا، لِأَنَّهُ الْآنَ كَانَ الرَّبُّ قَدْ ثَبَّتَ مَمْلَكَتَكَ عَلَى إِسْرَائِيلَ إِلَى الْأَبَدِ. وَأَمَّا الْآنَ فَمَمْلَكَتُكَ لَا تَقُومُ. قَدْ انْتَحَبَ الرَّبُّ لِنَفْسِهِ رَجُلًا حَسَبَ قَلْبِهِ، وَأَمَرَ الرَّبُّ أَنْ يَتَرَأَسَ عَلَى شَعْبِهِ. لِأَنَّكَ لَمْ تَحْفَظْ مَا أَمَرْتُكَ بِهِ الرَّبُّ".

بل إن المقرات تنص صراحة على أن داود لم ينل الملك إلا لأنه كان مؤيداً لصموئيل النبي: "וַיִּקַּח שְׁמוּאֵל אֶת-קָרוֹן הַשְּׁמֹן, וַיְמַשַׁח אֹתוֹ בְּקֶרֶב אֶחָיו, וַתִּצְלַח רוּחַ-יְהוָה אֶל-דָּוִד, מִיְהוּסִים הַהוּא וּמְעַלְהָ; וַיָּקָם שְׁמוּאֵל, וַיִּלֶּךְ הַקָּמֹתָה"⁴⁵ "فَأَخَذَ صَمُوئِيلُ قَرْنَ الدُّهْنِ وَمَسَحَهُ فِي وَسْطِ إِخْوَتِهِ. وَحَلَّ رُوحُ الرَّبِّ عَلَى دَاوُدَ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ فَصَاعِدًا. ثُمَّ قَامَ صَمُوئِيلُ وَذَهَبَ إِلَى الرَّامَةِ".

43 صموئيل الأول 19-18.

44 صموئيل الأول 13-14.

45 صموئيل الأول 16-13.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية

وبعد انقسام المملكة نجد شخصية شمعي الذي وصفته المقرأ بـ"رجل الرب" يمنع رجبام ملك يهودا من محاربة مملكة إسرائيل: "וַיְהִי דְבַר הָאֱלֹהִים, אֶל-שָׁמְעִיָה אִישׁ-הָאֱלֹהִים יֹאמֶר. אָמַר, אֶל-רַחֲבֶעַם בֶּן-שָׁלֹמֶה מֶלֶךְ יְהוּדָה, וְאֶל-כָּל-בֵּית יְהוּדָה, וּבְנֵימִין; וַיִּתֶּר הָעַם, יֹאמֶר כֹּה אָמַר יְהוָה לֹא-תֵעָלוּ וְלֹא-תִלַּחֲמוּן עִם-אֲחֵיכֶם בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל, שׁוּבוּ אִישׁ לְבֵיתוֹ--כִּי מֵאֵתִי נְהִיָה, הַדָּבָר הַזֶּה; וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-דְּבַר יְהוָה, וַיָּשׁוּבוּ לְלֶקֶת דְּבַר יְהוָה"⁴⁶ "וְكَانَ كَلَامُ الرَّبِّ إِلَيَّ شَمْعِيًّا رَجُلِ الرَّبِّ قَائِلًا: كَلَّمَ رَحْبُعَامَ בֶּן שְׁלִימָן מֶלֶךְ יְהוּדָה וְכָל בְּנֵי יְהוּדָה וּבְנֵימִין וּבְעֵינֵי הָעָם قَائِلًا: הַכֹּהָן אָמַר לָאֵלֹהִים לֹא תִעָלוּ וְלֹא תִלַּחֲמוּן עִם אֲחֵיכֶם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי מֵאֵתִי נִהְיֶה הַדָּבָר הַזֶּה וַיִּשְׁמְעוּ אֶת דְּבַר יְהוָה וַיָּשׁוּבוּ לְלֶקֶת דְּבַר יְהוָה".

ومن مظاهر ووسائل النبوة بشكل عام التي نستنتجها من أسفار الأنبياء والمكتوبات

نذكر ما يلي:

1- قد تكون النبوة والتكليف الإلهي عبر وسيط بشري، كما حصل لحزقيال: فهذا الوسيط البشري جيء به إلى حزقيال النبي ليلغفه برسالة الرب، ويبدو أن مظهر الرجل وهيئته على غير المعتاد والمألوف مما جعل النبي حزقيال لا يراجع فيما يقول: "וַיִּבְיֵא אוֹתִי שָׁמָּה, וְהִנֵּה-אִישׁ מֵרֵאֵהוּ כְּמֵרֵאֵה נְחֻשֶׁת, וּפְתִיל-פְּשָׁתִים בְּיָדוֹ, וְהִנֵּה הַמִּדָּה; וְהוּא לְאֵמֶד, בְּשָׁעַר. וַיְדַבֵּר אֵלַי הָאִישׁ, בֶּן-אֶדָם רֵאֵה בְּעֵינֶיךָ וּבְאָזְנוֹךָ שָׁמְעוּ וְשִׂים לְפִיךָ לְכָל אֲשֶׁר-אֶנִּי מְרַאֶה אוֹתְךָ--כִּי לְמַעַן הִרְאֹתְךָ, הִבְאֵתָה הִנֵּה; הַגִּדְ אֶת-כָּל-אֲשֶׁר-אַתָּה רֹאֶה, לְבֵית יִשְׂרָאֵל"⁴⁷ "وَلَمَّا أَتَى بِي إِلَى هُنَاكَ، إِذَا بِرَجُلٍ مَنظَرُهُ كَمَنْظَرِ النُّحَاسِ، وَبِيَدِهِ خَيْطٌ كَثَانٌ وَقَصَبَةُ الْقِيَاسِ، وَهُوَ وَقَفْتُ بِالْبَابِ. فَقَالَ لِي الرَّجُلُ: «يَا ابْنَ آدَمَ، انظُرْ بِعَيْنَيْكَ واسْمَعْ بِأُذُنَيْكَ وَاجْعَلْ قَلْبَكَ إِلَى كُلِّ مَا أُرِيكَه، لِأَنَّهُ لِأَجْلِ إِرَاءَتِكَ أَتَيْتُ بِكَ إِلَى هُنَا. أَخْبِرْ بَيْتَ إِسْرَائِيلَ بِكُلِّ مَا تَرَى".

2- قد تكون النبوة وتلقي الوحي إثر وقوع إشارات وأحداث غريبة غير طبيعية: فالوصف الوارد هنا أشبه بظاهرة غريبة غير مألوفة، تحمل لهيب النار وما يصاحبه من صورة مبهرّة تخلب عقل من يراها، ولا يملك المرء أمامها سوى الإندهاش والتعجب والإنصياح والطاعة.

46 الملوك الأول 22/24-24.

47 حزقيال 40/3-4.

والجدير بالملاحظة في هذا الوصف أنه يقترب من الوصف القرآني في قوله تعالى: "وَهَلْ أَتَىكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ بَشِيرٍ أَوْ آجِدُ عَلَى الْكَلْبِ هُدًى فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ يَمْوَسَىٰ إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى" 48. "وَإِشْرَاقُ كَوْنِ الْوَادِ الْمُقَدَّسِ طَوًى" 49 "فَلَمَّا سَارَتْ سَمِعَتْ صَوْتًا أُنْجَحَتْهَا كَخَرِيرِ مِيَاهٍ كَثِيرَةٍ، كَصَوْتِ الْقَدِيرِ. صَوْتِ ضَجَّةٍ، كَصَوْتِ جَيْشٍ. وَلَمَّا وَقَفَتْ أَرْحَتِ أُنْجَحَتْهَا. فَكَانَ صَوْتٌ مِنْ فَوْقِ الْمُعْتَبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا. إِذَا وَقَفَتْ أَرْحَتِ أُنْجَحَتْهَا. وَفَوْقَ الْمُعْتَبِ الَّذِي عَلَى رُؤُوسِهَا شِبْهُ عَرْشٍ كَمَنْظَرِ حَجْرِ الْعَقِيقِ الْأَزْرَقِ، وَعَلَى شِبْهِ الْعَرْشِ شِبْهُ كَمَنْظَرِ إِنْسَانٍ عَلَيْهِ مِنْ فَوْقِ. وَرَأَيْتُ مِثْلَ مَنْظَرِ النَّحَّاسِ اللَّامِعِ كَمَنْظَرِ نَارٍ دَاخِلِهِ مِنْ حَوْلِهِ، مِنْ مَنْظَرِ حَقْوِيهِ إِلَى فَوْقِ، وَمِنْ مَنْظَرِ حَقْوِيهِ إِلَى تَحْتِ، رَأَيْتُ مِثْلَ مَنْظَرِ نَارٍ وَلَهَا لَمَعَانٌ مِنْ حَوْلِهَا. كَمَنْظَرِ الْقَوْسِ الَّتِي فِي السَّحَابِ يَوْمَ مَطَرٍ، هَكَذَا مَنْظَرُ اللَّمَعَانِ مِنْ حَوْلِهِ. هَذَا مَنْظَرُ شِبْهِ مَجْدِ الرَّبِّ. وَلَمَّا رَأَيْتُهُ حَزَرْتُ عَلَى وَجْهِي، وَسَمِعْتُ صَوْتًا مُتَكَلِّمًا".

أما فيما يتعلق بمظاهر ووسائل النبوة النسائية، فقد أضافت إليها أسفار الأنبياء إضافات أخرى مميزة لها؛ منها:

1- القدرة على التنبؤ بالغيب: فليس بالضرورة وجود رسالة سماوية أو وحي إلهي، بل يكفي النبوة أن تكون ذات روح شفاقة تمكنها من رؤية ما لا يراه الآخرون⁵⁰. ويرى البعض أن دبرة النبوة كمثل للمرأة النبوية في أسفار الأنبياء، لم تشغل منصب القاضية لبني إسرائيل إلا

48 سورة طه: الآيات 8-12.

49 حزقيال 24/1-28.

50 سيد سليمان عليان، مرجع سابق، ص 14.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
 لكونها بالأساس نبية من هذا المنظور التنبؤي⁵¹. وبالتالي جمعت دبورة بين القضاء والنبوة
 في وقت واحد: "וּדְבוּרָה אִשָּׁה בְּיָמֶיהָ, אִשָּׁת לַפִּיזוֹת; הִיא שִׁפְטָה אֶת־יִשְׂרָאֵל
 בְּעֵת הַהִיא"⁵² "ودبورة امرأة نبيّة زوجه لفيذوت، هي قاضية إسرائيل في ذلك الوقت".
 2- الخدمة في المعبد: فالمرأة النبية تكرر نفسها لخدمة المعبد، وها هي شخصية خلدة
 النبية نجدها تجمع بي الخدمة في المعبد ككاهنة وبين كونها نبية تنتبأ وترى ما لا يراه
 الآخرون: "וַיֵּלֶךְ חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וַאֲחִיקָם וַעֲכָבוֹר וְשִׁפְרָן וְעֹשִׂיָהוּ, אֱלֹהֵי הַלְלָהּ הַבְּיָמָה
 אִשָּׁת שֹׁלֹם בְּרַתְקָנָה, בְּרַחֲמֵס שִׁמְרֵ הַבְּגָדִים, וְהִיא יִשְׁפֹּת בִּירוּשָׁלַם בְּמִשְׁפָּחָה;
 וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ"⁵³ "فذهب حلقياً الكاهن وأخيقام وعكبوور وشافان وعسايًا إلى خلدة النبيّة،
 امرأة شلوم بن تقوة بن حرحس حارس الثياب. وهي ساكنة في أورشليم في القسم الثاني
 وكلموها".

إن خلدة هي زوجة شالوم بن تقوة بن حرحس حارس ثياب الملك. وقد ورد أنها
 كانت تجيد التنبؤ، وكان الملك يوشياهو ملك يهودا قد أرسل إليها يستفسر عن مغزى العثور
 على سفر الشريعة في بيت الرب، فأخبرته أن شرًا سيحدث في البلاد، وبالفعل قامت معركة
 بين فرعون مصر والملك يوشياهو. ويعني اسمها بالعبرية "תְּכַלָּה, لاؤلهم" أي "الخالدة"⁵⁴ وهو
 ما يقترب من الصورة الصوتية للاسم بالعربية وهو الخلود.

3- التأثير في الجماهير سياسيًا واجتماعيًا: فهكذا ظهرت شخصية نوعيا النبية إحدى
 نبات بني إسرائيل اللاتي كنّ ينادين في أورشليم بوجود ملك أثناء بناء سور المدينة
 المقدسة: "וַזְכְּרָה אֱלֹהֵי לְטוֹבֵיָהּ וּלְסִבְבֵּיָהּ, כִּמְעֹשֵׂיוֹ אֵלֶיהָ; וְגַם לְנוֹעֲדֵיהָ הַבְּיָמָה
 וּלְיַתֵּר הַבְּיָמָה, אֲשֶׁר הָיוּ מִיְרָאִים אוֹתָיִ" ⁵⁵ "اذكُر يا إلهي طوبياً وسنبلاً حسب
 أعمالهما هذه، ونوعديا النبيّة وباقي الأنبياء الذين يخيفونني".

رابعاً: سمات وخصائص النبوة النسائية في المقر

51 المرجع السابق، ص26.

52 القضاة4/4.

53 الملوك الثاني14/22.

54 سيد سليمان عليان، مرجع سابق، ص66.

55 نحيا6/14.

تبدو معظم النساء في المقرء مجهولة غامضة؛ يصعب فهمها أو الوصول إليها وسير أغوارها، كما أن خصائصها النفسية وأسلوب حياتها أمور يصعب الوصول إليها بشكل كامل. والواقع أن كل الشخصيات النسائية الوارد ذكرها في المقرء تصف رمزاً يخفى أكثر مما يُظهر، ولا نقصد بذلك أن كل شخصية منها تختلف عن الأخرى، بل نجد أن لكل منها عالمها الخاص المختلف والمعقد. ورغم حديث المقرء في مواضع كثيرة عن المرأة باعتبارها مجرد شخصية ثانوية إلى جوار الرجل، يفاجئنا نمطٌ مقرائي للمرأة المستقلة التي تأثر في الأحداث وحياة الناس، سواء داخل الأسرة التي تنتمي لها أو على مسار التاريخ بشكل عام⁵⁶.

ليس ذلك فحسب بل تظهر شخصية تلك المرأة المفعمة بالحياة والحيوية، صاحبة القوة والمبادرة والتأثير مقارنة بعجز الرجال. كما تتراوح صور المرأة بين تلك المرأة الشريرة التي تتحكم في الرجل، وتلك المرأة النبيلة التي تستمد قوتها من قوة السماء والوحي. وتلك المرأة صاحبة الوفاء أو ربة البيت، الحبيبة المتهورة والأم اليهودية، القاضية والمتهودة، الملكة المستبدة والجاسوسة التي تمارس عملها سراً. كل نمط من هذه الأنماط يعبر عن دور مرسوم للمرأة في المقرء. وكأن كل نمط من هذه الأنماط يمثل نموذجاً يحتذى بالنسبة للأجيال القادمة⁵⁷.

كانت البداية مع حواء؛ النموذج الأساس للمرأة في المقرء، فكل رجل في إحدى مراحل حياته يكون آدم، وكل امرأة تكون في مرحلة معينة من حياتها حواء، ولا أدل على ذلك من أننا لا نزال نتحدث حتى اليوم عن العلاقة بين الرجل والمرأة على أنها علاقة آدم وحواء⁵⁸.

وهناك من يرى في نصوص المقرء ما يرسخ المساواة بين الرجل والمرأة باعتبارهما مخلوقين متساويين يكمل أحدهما الآخر: "וְיָכַר וְיִקְבְּהָ, בְּרָאָם; וְיִבְרָךְ אֹתָם, וְיִקְרָא

⁵⁶ עדין שטיינזליץ, נשים במקרא, ספרית אוניברסיטה משודרת, סודר ונדפס בדפוס נידט בע"מ, תל אביב, 1983, עמ' 7.

⁵⁷ עדין שטיינזליץ, נשים במקרא, שם.

⁵⁸ שם.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
אֶת-שְׂמֵם אָדָם, בְּיוֹם, הַבְּרָאָה⁵⁹ "ذَكَرًا وَأُنْثَى خَلَقَهُمَا، وَبَارَكُهُ وَدَعَا اسْمَهُ آدَمَ يَوْمَ
خَلَقَهُمَا".

والمقصود هنا أن الرجل والمرأة مخلوقان متكاملان ومتساويان. وهكذا جاء في
الفريضة الأولى بسفر التكوين التي حرم الرب عليهما فيها الأكل من شجرة معرفة الخير
والشر، ولذلك فقد وقع الاثنان معاً في أول خطيئة، ونالا العقاب معاً، وفتح لهما الرب باب
الرجاء والأمل في رحمته الذي يمكنهما من الوصول إلى الحياة الأبدية في الآخرة. ولا يستقيم
العالم بأحد الجنسين دون الآخر، فكل منهما يصبح ناقصاً إن غاب رفيقه. ولا شك في وجود
فروق في مساحة العمل الذي يقوم به كل منهما، ونحن نرى فروقاً بيولوجية، وهذه الفروق
بالذات هي التي تخلق الحاجة إلى التكامل بين الذكر والأنثى. ومع ذلك يبدو أن الاختلاف
في هذه المجالات هو ما يدفعهما إلى إعمار الكون معاً. وهذا أول أساس نخرج به من
المقرا⁶⁰. إن هذه الصورة المقرائية تبدو مغايرة تماماً لما آلت إليه المحصلة النهائية لصورة
المرأة في اليهودية بعد ذلك من دونية وتقليل من شأنها سواء في العبادات أو المعاملات.
لم تر المقرا أية غضاضة في أن تحل روح الرب من وقت لآخر على امرأة. فالرب له
مطلق الحرية في اختيار من يشاء فقيراً كان أم غنياً، ذكراً أم أنثى، ملكاً أم عبداً. وكانت
المقرا تطلق أحياناً على زوجات الأنبياء النبيات كما كان مع زوجة إشعيا التي وصفها النص
صراحة بالنبية: "וַיִּקְרַב, אֶל-הַנְּבִיאָה, וַתַּהַר, וַתֵּלֶד בֵּן; וַיֹּאמֶר יְהוָה, אֵלַי, קְרָא
שִׁמוֹ, מִיַּהַר שָׁלַל חַשׁ בֵּר"⁶¹ "فَأَقْتَرَبْتُ إِلَى النَّبِيِّ فَحَبَلْتُ وَوَلَدْتُ ابْنًا. فَقَالَ لِي الرَّبُّ: «ادْعُ
اسْمَهُ مَهَيَّرَ سَلَالٍ حَاشَ بَرَّ".

كما أن كثيراً من نبيات المقرا لم يقتصر دورهن على الجانب الديني وحسب، بل
تصدرن المشهد السياسي والاجتماعي والعسكري أحياناً. فمريم النبوية كانت شريكاً لموسى
وهارون عليهما السلام في أحداث الخروج من مصر، ودبورة النبوية كانت ضمن قضاة بني

59 التكوين 2/5.

⁶⁰ הרב נחום אליעזר רבינוביץ, מעמד האישה בתורה,

[http://www.ybm.org.il/list=search.cited in15/10/2020](http://www.ybm.org.il/list=search.cited%20in15/10/2020)

61 إشعيا 3/8.

إسرائيل، بل وقائدة عسكرية تشارك في وضع خطط الحرب، وخُلدة النبوة كانت تلك المرأة التي يتوجه لها كهنة المعبد ورسلك الملك يوشياهو لتفسر لهم الأحداث، وتشاركهم رؤيتها للمستقبل بعد سقوط المملكة ودمار القدس والهيكل، وكذلك استير الملكة التي أنقذت شعب إسرائيل من إبادة جماعية كان يخطط لها هامان وزير الملك الفارسي⁶². وفيما يلي نستعرض أهم سمات النبوة النسائية في المقرأ من خلال الشخصيات محل الدراسة:

1- مريم النبوة:

فهي النبوة والشاعرة المنشدة التي تقود "كل النساء" - حسب تعبير المقرأ- في صحراء الخروج من مصر، وتتشد الشعر تعبيراً عن الشكر باسم شعبها للرب يهوه على تخلصهم من فرعون وبطشه. إنها النبوة الأبرز التي عاصرت أشهر أنبياء المقرأ موسى وهارون عليهما السلام.

إن شخصية مثل مريم النبوة، لم تحظ بتلك المكانة لأن الرب اختارها فحسب، بل أيضاً لمهارتها الموسيقية؛ فكثيراً ما ارتبطت النبوة بالموسيقى في المقرأ؛ وربما ذلك بتأثير شرقي قديم ربط دوماً بين الطقس الديني والإنشاد أو الموسيقى أو الترانيم⁶³: "וְהִתְקַח מִרְיָם הַנְּבִיאָה אֶחָדָה אֶת-הַתֵּף-בְּיָדָהּ; וַתִּצְאֶן כָּל-הַנְּשִׂאִים אַחֲרֶיהָ, בְּתַפִּים וּבְמִחֹלֹת"⁶⁴ "فَأَخَذَتْ مَرْيَمُ النَّبِيَّةُ أُخْتُ هَارُونَ الدُّفَّ بِيَدِهَا، وَخَرَجَتْ جَمِيعُ النِّسَاءِ وَرَاءَهَا بِدُفُوفٍ وَرَقَصٍ".

تبدأ قصة مريم- حسب المصادر اليهودية- في مصر بمولدها لأسرة من بني إسرائيل، أمها تدعى يوكابد، وأبوها هو عميرام، وكان فرعون قد أمر بقتل كل ذكر يولد بين العبرانيين بعد أن رأى في المنام أن أحد ذكورهم يقوض ملكه، وعندما ولد موسى عليه السلام، لم تطرحه أمه في النهر كما أمر الرب، بل خبأته حتى أصبح عمره ثلاثة شهور، وعندما أدركت أنها لن تستطيع أن تحبئه بعد ذلك، اختارت أن تضعه بين يدي الرب

¹רחל אליאור, "נוכחות נפקדות, שם, עמ' 216.

⁶³ لمزيد من التفاصيل عن قصة الخروج من مصر انظر: شريف حامد سالم، قراءة نصوص التوراة في ضوء نظرية تعدد المصادر، دار بيان، للنشر والتوزيع، 2019م، ص ص 154-158.

⁶⁴ الخروج 20/15.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
 فوضعت في سلة طلتها بالحر والزفت ووضعت السلة في المنطقة التي كانت تعلم أن ابنة
 فرعون تنزل فيها إلى النيل، وكانت مريم أخته تراقب السلة، وكان عمرها في ذلك الوقت
 حوالي اثنتي عشر سنة. إنها تلك الفتاة الشجاعة التي تتقدم نحو ابنة فرعون بعد أن وجدت
 السلة، ودون أي انفعال يكشف عن هويتها، تسألها إذا كانت تريد مرضعة من بني إسرائيل
 للطفل الذي وجدته، ويبدو أن ابنة فرعون قد أسعدها ما عرضته عليها مريم فطلبت منها أن
 تبحث عن مرضعة لموسى عليه السلام⁶⁵. وحين عاد موسى إلى أمه لتكون مرضعته
 بتكليف من ابنة فرعون، برز دور أخته مريم كمنقذة لحياته.

ولكن مريم الفتاة تختفي لفترة طويلة من الأحداث لتعاود الظهور مجددًا مع خروج بني
 إسرائيل من مصر بصحبة أخويها موسى وهارون عليهما السلام؛ فتأخذ مريم دورًا قياديًا هذه
 المرة حيث تقود الجانب الموسيقي من الاحتفال الديني بنجاة بني إسرائيل من الموت المحقق
 على يد فرعون وجيشه، وتتشد ترنيمة رائعة تمجد فيها الرب يهوه ودوره في إنقاذ بني إسرائيل
 من فرعون وبطشه. ولا نعرف مصدر تلك الترنيمة التي ترنمت بها مريم النبيه، مما دفع
 البعض إلى القول إن الرب يهوه هو من أوحى لها بما قالت؛ لذلك أطلق عليها لقب "النبية"
 مرتبطًا بتلك الواقعة⁶⁶. وتعد أنشودة مريم من أروع ما أنشد في المقر: "אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי-
 גָּאָה גָּאָה, סוֹס וְרֹכְבּוֹ רָמָה בַּיָּם. יַעֲזִי וְזַמְרַת יְהוָה, וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה; זֶה אֱלֹהֵי וְאֱמוּנָהּ,
 אֱלֹהֵי אֲבִי וְאֱרֹמְמָנָהּ. יְהוָה, אִישׁ מְלַחֵמָה; יְהוָה, שְׂמוֹ. מִרְכָּבַת פְּרָעָה וְחִילוֹ, יְרָה
 בַּיָּם; וּמִבְּחַר שְׁלֹשִׁי, יַטְעֵלוּ בַיָּם סוּף. תְּהַלְלוּת, בְּכִסְיָמוֹ; יְרָדוּ בְּמַצּוֹלוֹת, כְּמוֹ-אֶבֶן.
 יְמִינָהּ יְהוָה, יְמִינָהּ יְמִינָהּ; יְמִינָהּ יְהוָה, תִּרְעַץ אוֹיְבָי⁶⁷ "אֲרִימָה לַלַּיִל פֶּאֱנֵהּ כִּדְ תַעֲזֹמֶ. הַפָּרֶס
 וְרֹאכֵהּ טָרַחְמָהּ فِي الْبَحْرِ. الرَّبُّ قُوَّتِي وَتَشِيْدِي، وَقَدْ صَارَ خَلَاصِي. هَذَا إِلَهِي فَأَمَجِدُهُ، إِلَهَ أَبِي
 فَأَرْقِعُهُ. الرَّبُّ رَجُلُ الْحَرْبِ. الرَّبُّ اسْمُهُ. مَرْكَبَاتُ فِرْعَوْنَ وَجَيْشُهُ أَلْفَاهُمَا فِي الْبَحْرِ، فَعَرِقَ أَفْضَلُ
 جُنُودِهِ الْمَرْكَبِيَّةَ فِي بَحْرِ سُوْفٍ، تُعْطِيهِمُ اللَّجْجُ. قَدْ هَبَطُوا فِي الْأَعْمَاقِ كَحَجَرٍ. يَمِيْنُكَ يَا رَبُّ مُعْتَزَّةٌ
 بِالْقُدْرَةِ. يَمِيْنُكَ يَا رَبُّ تُحْطِمُ الْعَدُوَّ".

⁶⁵ سامي بولس، المرأة في الكتاب المقدس، نسخة الكترونية، 2005م، ص45.

⁶⁶ المرجع السابق، ص46.

⁶⁷ الخروج 15/6.

وهنا تتوقف أية تفاصيل مقرائية عن مريم النبوية لمدة أربعين سنة، هي سنوات تيه جماعة بني إسرائيل في صحراء سيناء عقاباً لهم على عبادة العجل الذهبي وعصيان أمر نبيه موسى عليه السلام، وتحملت مريم معهم هذه الحياة الشاقة وشاركتهم ما احتملوه طوال تلك السنوات. ولكن المقرأ لم تخبرنا إن كانت تزوجت أو أنجبت، بل يبدو أنها كرست حياتها لخدمة بني إسرائيل وأخويها موسى وهارون عليهما السلام. وتخبرنا المقرأ قبل موت موسى عليه السلام أن مريم قد قادت تمرداً ضده، وأقنعت هارون عليه السلام أن ينضم إليها فيوافق ويعاونها في ذلك. وذكرت المقرأ سبب تمرد مريم النبوية على أخيها موسى عليه السلام بسبب زواجه من المرأة الكوشية- حسب نصوص المقرأ: "וַתִּדְבֶר מִרְיָם וְאַהֲרֹן בְּמִשְׁחָה, לֵאלֹהֵי אֲדֹת הָאִשָּׁה הַכַּשִּׁית אֲשֶׁר לָקַח: כִּי אִשָּׁה כַּשִּׁית, לָקַח. וַיֹּאמְרוּ, הֲרַק אֶד-בְּמִשְׁחָה דְבַר יְהוָה--הֲלֹא, גַם-בְּנוֹ דְבַר; וַיִּשְׁמַע, יְהוָה"68 "וְתִכְלַמְתְּ מֵרִימַ וְהָאֲרוֹן עָלֵי מוֹסֵי בְּسִבְבֵי הָאִשָּׁה הַכּוּשִׁית הַלֵּי אֲתָחָדָהּ, לָאֵתָהּ כָּאֵן קָדִי אֲתָחָדֵי אִמְרָה כּוּשִׁיתָ. فَقَالَا: «هَلْ كَلَّمَ الرَّبُّ مُوسَى وَخَدَّهُ؟ أَلَمْ يُكَلِّمْنَا نَحْنُ أَيْضًا؟» فَسَمِعَ الرَّبُّ".

ورغم ذلك لم يكن هناك رد فعل عنيف من جانب موسى عليه السلام على تمرد مريم النبوية وهارون، بل أظهر الحلم والعفو: "וְהָאִישׁ מִשְׁחָה, עָנֹו מֵאֵד--מִכָּל, הָאָדָם, אֲשֶׁר, לֵאלֹהֵי הָאֲדָמָה"69 "وَأَمَّا الرَّجُلُ مُوسَى فَكَانَ خَلِيمًا جِدًّا أَكْثَرَ مِنْ جَمِيعِ النَّاسِ الَّذِينَ عَلَى وَجْهِ الْأَرْضِ".

لقد كان موسى عليه السلام يرى أن التمرد لم يكن ضده بل هو ضد الرب، وقد حدث ما توقعه موسى عليه السلام حيث غضب الرب وأمر الثلاثة أن يذهبوا إلى خيمة الاجتماع، ونزل الرب في عمود السحاب وتكلم معهم- حسب نصوص المقرأ- منصفاً موسى عليه السلام وأكد لهم أنه الأحق بالقيادة والزعامة التي منحها له: "לֹא-כִן, לַעֲבָדֵי מוֹשֶׁה: כָּכָל-בְּיַתִּי, יַעֲמֹן הוּא. פֶּה אֶל-פֶּה אֲדַבֵּר-בוֹ, וּמִרְאֵה וְלֹא בְחִידוֹת, וְתִמְנַת יְהוָה, יְבִיט; וּמִדּוֹעַ לֹא יִרְאֶתֶם, לְדַבֵּר בְּעַבְדֵי בְּמִשְׁחָה"70

68 العدد 1/12-2.

69 العدد 3/12.

70 العدد 7/12-8.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
"وَأَمَّا عَبْدِي مُوسَى فَلَيْسَ هَكَذَا، بَلْ هُوَ أَمِينٌ فِي كُلِّ بَيْتِي. فَمَا إِلَيَّ فَمِ وَعَيَانًا أَتَكَلَّمُ مَعَهُ، لَا بِالْأَلْغَازِ. وَشِبْهَ الرَّبِّ يُعَايِنُ. فَلِمَاذَا لَا تَخْشِيَانِ أَنْ تَتَكَلَّمَا عَلَيَّ عَبْدِي مُوسَى".

ويكون جزء مريم النبية أن تصاب بالبرص، وهو مرض نجس عند بني إسرائيل لا يقترب منها إنسان - حسب نصوص المقرأ - فدعا موسى عليه السلام الرب لكي يغفر لها خطيئتها، ولكن الرب يرفض ويصر على عقابه لها؛ فتشعر مريم بالندم على ما اقترفت يداها، وتتعلم درسًا قاسيًا ثمنًا لتكبرها وثورتها على الرب. وثمة اعتقاد بأن مريم عاشت بعد ذلك منزوع منها لقب النبية، بل ولم تدخل أرض الميعاد، بل ماتت قبل دخول بني إسرائيل إليها، ودفنت في قادش، وبكى عليها بنو إسرائيل بكاء عظيمًا، ويرى البعض أن قبرها وقبر موسى عليه السلام أخفيا عن بني إسرائيل حتى لا يعبدونهما⁷¹.

2- خلدة:

لم يرد في المقرأ كثير من المعلومات حول النبية خلدة سوى أنها تعد النبية الوحيدة التي ورد ذكرها في عصر المملكة، وأنها زوجة شالوم بن تكفاه بن حرحس حارس الملابس، ويبدو أن هذه الوظيفة كانت تعنى بحراسة ملابس الكهنة في الهيكل المقدس، وربما أنه كان واحدًا من كهنة الهيكل المكلف بتلك المهمة في أورشليم القديمة⁷².

وارتبط اسم النبية خلدة بنبوءتها التي أثرت على الملك يوشياهو. وتتكون نبوءتها من جزئين؛ الجزء الأول يؤكد حكم الرب بفناء يهودا بسبب عبادتهم آلهة أخرى: "וְדַבַּרְתִּי מִשְׁפָּטֵי אֲזַתִּים, עַל כָּל-רְעֵתֶם-אֲשֶׁר עֲזַבְנִי, וְיִקְטְרוּ יְאֻלֵּהִים אַחֲרַי, וְיִשְׁתַּחֲווּ, לְמִעֲשֵׂי יְדֵיהֶם"⁷³ "وَأَقِيمِ دَعْوَايَ عَلَيَّ كُلِّ شَرِّهِمْ، لِأَنَّهُمْ تَرَكُونِي وَبَحَرُوا لِآلِهَةٍ أُخْرَى، وَسَجَدُوا لِأَعْمَالِ أَيْدِيهِمْ".

أما الجزء الثاني من النبوءة فهو يتعلق بيهودا حيث تتنبأ خلدة أن الرب سوف يوقف الاضطرابات لفترة حتى موت يوشياهو بسلام: "לָכֵן הִנְנִי אֹסְפָה עַל-אַבְתָּיִךְ, וְיִבְאֶסְפֶּךָ אֶל-קִבְרֹתַיִךְ בְּשָׁלוֹם, וְלֹא-תִרְאֶינָה עֵינֶיךָ, בְּכָל הָרָעָה אֲשֶׁר-אֶנִּי מֵבִיא עַל-

71 سامي بولس، مرجع سابق، ص 49.

72 ملوكيم ب', عולם התנ"ך, מאושר ע"י משרד החינוך והתרבות, הוצאת דברי הימים בע"מ, תל אביב, 1999, עמ' 196.

73 الملوك الثاني 17/22.

הַמְקוֹם הַזֶּה; וַיִּשְׁבוּ אֶת-הַמִּלֶּךְ, דָּבָר"74. "לְדִלְכָּהּ הָאֵנְדָּא אֲזַמְּכָה אֵלַי אֲבָאִיךָ, فَتَنْصُمُ إِلَى قَبْرِكَ بِسَلَامٍ، وَلَا تَرَى عَيْنَاكَ كُلَّ الشَّرِّ الَّذِي أَنَا جَالِبُهُ عَلَى هَذَا الْمَوْضِعِ. فَرُدُّوا عَلَيَّ الْمَلِكِ جَوَابًا".

ويبدو من الصياغة اللغوية لتلك النبوءة أنها كانت في صورتها الأصلية أكبر وأوسع مما هي عليه في صورتها الحالية.

لم يبعث يوشياهو رسله إلى خلدة ليعرف ماذا سيكون مستقبله، أو ماذا عليه أن يصنع في المستقبل، وإنما ليعرف لماذا صَبَّ الرب غضبه على الشعب، كما جاء في (الملوك الثاني 13/22) ولم يكن يشعر بالذنب، فلو شعر بالذنب لبدأ في تطهير المدينة وما حولها من عبادة الأوثان قبل أن يحل الشر بها وبالشعب، فقد كان في حاجة إلى نبوءة النبوة خلدة لكي يعرف أن عليه أن يهدم الأوثان، غير أنه فزع حين سمع التوبيخ الشديد الوارد في سفر الشريعة الذي تم العثور عليه بعد تطهير البلاد. هذا التوبيخ الذي شمل الكوارث التي ستقع على الشعب إذا لم ينصع لأوامر الرب، جعل يوشياهو يتذكر الخطايا الفادحة التي اقترفها سلفه منسيه، فقام بإرسال رسل إلى خلدة النبوة لتدعو الرب من أجله ومن أجل شعبه، أي تصلي للرب من أجلهم وتطلب منه أن لا ينزل بهم العقاب⁷⁵.

3- دبورة:

شخصية مثل دبورة قاضية بني إسرائيل كانت حاكمة فعلية لبني إسرائيل تجمع بين السلطتين الدينية والسياسية: "וּדְבוֹרָה אִשָּׁה בְּיָמֶיהָ, אִשָּׁת לְפִידוֹת--הִיא שֹׁפֵטָה אֶת-יִשְׂרָאֵל, בְּעֵת הַהִיא. וְהִיא יוֹשֶׁבֶת תַּחַת-תְּמָר דְּבוֹרָה, בֵּין הַרְמָה וּבֵין בֵּית-אֵל—בְּהַר אֶפְרַיִם; וַיֵּעָלוּ אֵלَيْهَا בְּנֵי יִשְׂרָאֵל, לְמִשְׁפָּט"76 "ודבורה אִמְרָה נְבִיָּה זְוָגָה לְפִידוֹת, הִיא قָאֲזִיָּה אִשְׂרָאֵלִית בִּזְמַן הַזֶּה. וְהִיא גַּלְסָה תַּחַת נַחְלֵה דְבוֹרָה בֵּין הַרְמָה וּבֵית אֵל בִּי גְבֵל אֶפְרַיִם. וְכָאן בְּנֵי אִשְׂרָאֵל יִשְׁעֻדוֹן אֵלֶיהָ לְלִפְטָא".

74 الملوك الثاني 20/22.

75 عولم התנ"ך, דברי הימים ב', מאושר ע"י משרד החינוך והתרבות, לוחות הדפסה וכריכה מפעלי דפוס כתר, ירושלים, עמ' 259.

76 القضاة 4/5.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية

إنها الأنثى الوحيدة بين القضاة التي كانت نبية قائدة محاربة، لدرجة أن البعض وضعها في مرتبة مساوية لموسى عليه السلام، حيث كانت المنقذ من حكم الأعداء⁷⁷. لقد ظهرت دبورة في فترة ذل واستعباد عسبية من تاريخ بني إسرائيل⁷⁸: "וַיִּמְכְּרוּ יְהוָה, בְּיַד בְּנֵי מִלְךְ-כְּנַעַן, אֲשֶׁר מֶלֶךְ, בְּחָצוֹר; וְשָׂר-צָבָאוּ, סִיסְרָא, וְהוּא יוֹשֵׁב, בְּחַרְשֵׁת הַגּוֹזִים. וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל, אֶל-יְהוָה: כִּי תִשַׁע מְאוֹת רֶכֶב-בְּרִזָּל, לוֹ, וְהוּא לַחַץ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה, עִשְׂרִים שָׁנָה"⁷⁹ "فَبَاعَهُمُ الرَّبُّ بِيَدِ يَابِينَ مَلِكِ كَنْعَانَ الَّذِي مَلَكَ فِي حَاتْسُورَ. وَرئيسُ جيشه سِيسْرَا، وَهُوَ سَاكِنٌ فِي حَرْوَشَةَ الْأُمَمِ. فَصَرَخَ بَنُو إِسْرَائِيلَ إِلَى الرَّبِّ، لِأَنَّهُ كَانَ لَهُ تِسْعُ مِئَةِ مَرْكَبَةٍ مِنْ حَدِيدٍ، وَهُوَ ضَائِقٌ بِبَنِي إِسْرَائِيلَ بِشِدَّةٍ، عِشْرِينَ سَنَةً".

لقد حمل وصف الحرب التي خاضتها دبورة بصحبة باراق بن أبنوعم ضد سيسرا إشارات عديدة إلى معجزات بمعنى الكلمة، فقد سارت الحرب بين المعسكرين حسب ما جاء في نبوءة دبورة: "וַתִּשְׁלַח, וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן-אַבְדִּינֵלָם, מִקְדָּשׁ, נִפְתָּלִי; וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא צָנָה יְהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל, לָדוֹק וּמִשְׁכַּת בְּהַר תְּבוֹר, וְלִקְחַת עִמָּךְ עֲשֵׂרֶת אֲלָפִים אִישׁ, מִבְּנֵי נִפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלוֹן. וּמִשְׁכַּתִּי אֵלֶיךָ אֶל-נַחַל קִישׁוֹן, אֶת-סִיסְרָא שָׂר-צָבָא וְבֵינו, וְאֶת-רֶכֶבוֹ, וְאֶת-הַמּוֹנוֹ; וַיִּתְּתִיחֵו, בְּיַדְךָ וַיֹּאמֶר אֵלֶיךָ בָּרַק, אִם-תִּלְכְּוּ עִמִּי וְהִלַּכְתִּי; וְאִם-לֹא תִלְכְּוּ עִמִּי, לֹא אֵלֶיךָ וַתֹּאמֶר הֲלֹךְ אֵלֶיךָ עִמָּךְ, אֶפְסָ כִּי לֹא תִהְיֶה תַפְאֲרָתְךָ עַל-הַדָּרוֹךְ אֲשֶׁר אֶתָּה הוֹלֵךְ--כִּי בְיַד-אִשָּׁה, יִמְכַר יְהוָה אֶת-סִיסְרָא; וַתִּקַּם דְּבוֹרָה וַתִּלְךָ עִם בָּרַק, קְדָשָׁה"⁸⁰ "فَأَرْسَلْتُ وَدَعْتُ بَارَاقَ بَنَ أْبِينُوعَمَ مِنْ قَادَشِ نَفְتَالِي، وَقَالَتْ لَهُ: «أَلَمْ يَأْمُرِ الرَّبُّ إِلَهَ إِسْرَائِيلَ: اذْهَبْ وَارْخُفْ إِلَى جَبَلِ تَابُورَ، وَخُذْ مَعَكَ عَشْرَةَ آلَافِ رَجُلٍ مِنْ بَنِي نَفְتَالِي وَمِنْ بَنِي زَبُولُونَ، فَأَجْذُبِ إِلَيْكَ، إِلَى نَهْرِ قִישُونَ سِيسْرَا رَئِيسَ جَيْشِ يَابِينَ بِمَرْكَبَاتِهِ وَجُمْهُورِهِ وَأَدْفَعَهُ لِيَدِكَ؟ فَقَالَ لَهَا بَارَاقُ: «إِنْ دَهَبْتُ مَعِيَ اذْهَبْ، وَإِنْ لَمْ تَذْهَبِي مَعِيَ فَلَا اذْهَبْ». فَقَالَتْ: إِنِّي اذْهَبُ مَعَكَ، غَيْرَ أَنَّهُ لَا يَكُونُ لَكَ

⁷⁷ دون فليمينج، التفسير المعاصر للكتاب المقدس، الكنيسة الإنجيلية بقصر الدوبارة، 2004م، ص137.

⁷⁸ نوريت حمو، يوبل درور، شبילים بحינוך יהודי פלורליסטי، דרכי נעמ(ה)، בית הספר להינוך ע"ש חיים וג'ואן קונסטנטینר، 2012، עמ' 204.

79 القضاة 2/4-3.

80 القضاة 4/6-9.

د / أبو العزائم فرج الله راشد

فَخَرَّ فِي الطَّرِيقِ الَّتِي أَنْتَ سَائِرٌ فِيهَا. لِأَنَّ الرَّبَّ يَبِيعُ سَيْسِرًا بِيَدِ امْرَأَةٍ. فَقَامَتْ دُبُورَةٌ وَدَهَبَتْ مَعَ بَارَاقَ إِلَى قَادَشٍ".

كما أثبتت مطاردتهم لسييرا ونتائجها تحقق نبوءة دبورة، لتظهر كيف سقط سييرا بيد امرأة، وكيف وصل باراك إلى خيمة ياعيل وشهد ما حدث لسييرا: "ذִּיל מִת, וְהִתְדַ בְּרַקְתוֹ"⁸¹ "سَاقِطٌ مَيْتًا وَالْوَتْدُ فِي صُدْغِهِ".

ويأتي الجزء الثاني من نبوءة دبورة وهي تصاحب باراق بن أبنوعم إلى ميدان القتال، كما أنها هي من تعطي إشارة البدء في القتال، يعقب ذلك التدخل المباشر من الرب في شكل معجزة خارج كل مقاييس الاستعداد والقوة العسكرية: "וְיָהֵם יְהוָה אֶת-סִסְרָא וְאֶת-כָּל-הַרְקָב וְאֶת-כָּל-הַמַּחֲנֶה, לְפָנֵי-חָרֵב-לְפָנֵי בְּרַק; וַיִּרְדַּ סִּסְרָא מֵעַל הַמְּרַקְבָה, וַיִּנָּס בְּרַגְלָיו"⁸² "فَأَزَعَجَ الرَّبُّ سَيْسِرًا وَكُلَّ الْمَرْكَبَاتِ وَكُلَّ الْجَيْشِ بِحَدِّ السَّيْفِ أَمَامَ بَارَاقَ. فَتَزَلَ سَيْسِرًا عَنِ الْمَرْكَبَةِ وَهَرَبَ عَلَى رِجْلَيْهِ".

وحسب الوصف السابق للمعركة كان دور باراق ورجاله سلبيًا حتى حانت لحظة التحول في المعركة مع هروب سييرا، فقد وصلوا إلى ميدان المعركة بعد وصول الرب إليه، وشهدوا ما حدث من فوضى واضطراب في جيش سييرا، وهنا بدأ باراق ورجاله يقاتلون ويطاردون سييرا ورجاله⁸³. وتعكس وفاة سييرا عظم المعجزة التي حدثت على يد ياعيل، وصاحب الانتصار الحقيقي وهو الرب الذي أخضع يافين ملك كنعان أمام بني إسرائيل⁸⁴.

4- استير:

أقرت الترجمة السبعينية للمقرا ثلاثة عشر نبيًا من بينهم استير وعزرا ودانيال، كما أقرت أسفار المزامير والجامعة ضمن أسفار الأنبياء⁸⁵. كانت استير فتاة يهودية يتيمة،

81 القضاة 22/4.

82 القضاة 15/4.

⁸³ يائيرا أميت، سفر شوفטים، أمنوت العريكة، سפריית האנציקלופדיה המקראית، מוסד ביאליק, ירושלים, 1999, עמ' 48.

⁸⁴ ש.ם.

⁸⁵ מנחם הרן, האסופה המקראית, תהליכי הגיבוש עד סוף ימי בית שני ושינויי הצורה עד מוצאי ימי הביניים, מוסד ביאליק, ירושלים, 2004, עמ' 333.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
أصبحت فيما بعد زوجة للملك الفارسي أحشويروش الذي يعد من أعظم ملوك فارس. نشأت
استير وترعرعت في مدينة شوشن في كنف عمها مردخاي، الذي كان يشغل وظيفة صغيرة
في القصر الملكي، وقام الملك أحشويرش بتطليق زوجته (وشتي)، واستدعى كل الفتيات
الفاتنات من كل البلاد حتى يختار منهن ملكةً جديدةً فوق اختياره على الفتاة اليهودية
استير. اعتلت استير العرش لكن قومها كانوا على وشك الهلاك على يد هامان وزير الملك،
لكنها استطاعت بالحكمة والورع- حسب المصادر اليهودية- أن تنقذ قومها من هامان.⁸⁶

ويرى كثيرون أن استير نبية من نبيات المقر، رغم أن السفر برمته لم يذكر فيه اسم
الرب أو إله بني إسرائيل بشكل مباشر، مما يشكل إحدى صعوبات قبول دينية هذا السفر،
كما أنه يخلو من أية إشارة إلى الصلاة أو التسبيح أو إلى الاقتراب من الرب، الأمر الذي
دفع اليهود إلى إضافة الكثير من التفاصيل الدينية من ذكر للرب وتسبيح باسمه عند
الترجمة السبعينية للسفر.⁸⁷

بل وصل الأمر بالبعض إلى التشكيك في المصادقية التاريخية للسفر، والقول إن ما
ورد به من أحداث غير حقيقي⁸⁸. والسفر بشكل عام يركز على الدور السياسي لإستير
كمنقذة لجماعة العهد بني إسرائيل.

5- حنا:

هي زوجة ألقانا وأم النبي صموئيل، وتبدأ قصة حنا في المقر بسرد تفاصيل حياة
صموئيل، وتشبه هذه القصة قصة ميلاد كل من إسحاق ويوسف وشمشون، والتي تجتمع
كلها حول فكرة واحدة وهي أن المرأة العقيم ينتهي بها الحال بأن يمن الرب عليها وتتجب
الطفل الذي اصطفاه الرب ليقرر مستقبل بني إسرائيل في الجيل الذي يعيش فيه. وتركز
قصة حنا على سخريه نساء زوجها الأخريات منها بسبب عدم إنجابها لأولاد مما يحزنها،
وكذلك الألم الذي يعترضها. ورغم ما بذله زوجها ألقانا لإرضائها، تتخرط حنا في حزن

86 دائرة المعارف الكتابية، المجلد الأول، دار الثقافة، 2001م، ص215.

87 دائرة المعارف الكتابية، المجلد الأول، مرجع سابق، ص216.

88 انظر مادة أستر، اينצكلوفديا מקראית، אוצר הידיעות על המקרא ותקופתו، כרך א', הוצאת מוסד
ביאליק, ירושלים, 1950, עמ'488.

وبكاء مرير وصلاته للرب في شيلواح، ثم تطلب منه أن يمنحها ولدًا وتندر أن تكرس هذا الولد للرب ليعلمه طوال حياته⁸⁹. عندئذ يباركها عالي الكاهن وتحمل بصموئيل، وفور ولادتها وفطامها له، تصعد حنا إلى شيلواح برفقة الصبي إلى المكان المقدس وفاءً بنذرها، فصَلَّت للرب وسبحته ومجده⁹⁰.

وشخصية حنا بناءً على تفاصيل أنشودتها التي هي عبارة عن نبوءة مستقبلية لأقول نجم بيت عالي، وصعود نجم صموئيل، وأقول نجم شأؤول، وبزوغ نجم داود وأبنائه تجعل منها نبية مهمة في تاريخ جماعة العهد- حسب التصور المقرائي. ولا أبلغ من ترجمة يوناتان الأرامية عند حديثها عن حنا: "وتحدثت حنا بروح النبوة..." ونفس الأمر جاء في تفسير الرابي دافيد قمحي⁹¹ (1160م- 1235م) حين قال: "وقالت حنا بأسلوب النبوة"⁹². ومما كانت تتميز به حنا نظم الشعر وخاصة قصائد شكر الرب والتعبد إليه، وأشارت بعض المصادر إلى أن أنشودتها كانت وحيًا من الرب، إذ كيف لهذه المرأة البسيطة أن تأتي بهذه الأنشودة الرائعة التي ظلت محفوظة في نصوص المقرأ⁹³. وهي في ذلك تشبه كثيرًا مريم النبوية في سفر الخروج، من حيث المظهر الموسيقي للنبوة.

6- أيجاييل:

حين هرب داود من الملك شأؤول وصل إلى صحراء يهودا وبرفقته مجموعة من الرجال الأشداء (صموئيل الأول 2/22). وقام داود بالدفاع عن أهل تلك المنطقة حين استقر بها، سواء كانوا فلاحين أو رعاة أغنام، وطلب منهم مالاً مقابل ما قدمه لهم من خدمات- حسب نصوص المقرأ- رغم أنهم لم يطلبوا منه تلك الخدمات.

⁸⁹ انظر مادة "حנה"، انصايكلوفديا מקראית, כרך 3, עמ' 202.

⁹⁰ انظر مادة "חנה", انصايكلوفדיا מקראית, כרך 3, עמ' 202.

⁹¹ من كبار مفسري المقرأ ويأتي على رأس علماء النحو اليهود. ولد في مدينة نربونا في بروفنس. والده هو الرابي يوسف قمحي وكان أيضاً من كبار المفسرين وعلماء النحو اليهود. مات عنه والده في صباه فتعهده أخوه الرابي موشيه قمحي. للمزيد انظر: أفرים تلمג', ספר הברית, וויכוזי רד"ק עם הנצרות, הוצאת מוסד ביאליק, ירושלים, 1974, עמ' 7.

⁹² צפורה טלשיר, ספרות המקרא מבואות ומחקרים, הוצאת יד יצחק בן-צבי, ירושלים, 2011, עמ' 449.

⁹³ سامي بولس، مرجع سابق، ص 75.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية

ويأتي (صموئيل الأول 25) ليحكى قصة أحد أثرياء المنطقة وهو نابال الكرملّي. فيرسل داود إلى هذا الرجل ويطلب منه أن يدفع له جزءاً من ماله مقابل ما يقدمه من خدمات، لكنه يرفض ويرد على رسل داود باعتبارهم مارقين خارجين عن القانون. يثير جحود نابال ونكرانه للجميل غضب داود فيشن عليه حرباً انتقامية ويكاد أن يمحوه من على وجه الأرض هو وجميع قومه وأملاكه لولا تدخل أبيجايل زوجة نابال، التي قامت بتهدئة داود⁹⁴.

تنزل أبيجايل الحكيمة الجميلة دون علم زوجها وتستقبل داود ورجاله تسبقها حمير محملة بكل الخيرات هدية لداود وجنوده. وحين وصلت إلى داود سقطت على وجهها وخرت ساجدة أمامه فيذهب غضبه بعد أن ألقى على مسامعه خطبة عصماء ذكرت بها أن زوجها نابال رجل فاشل، وأنها لم تر رسله وأنها نزلت عندما علمت وأنها سوف تقيم لهم وليمة يأكلون فيها ويشربون، واستحلفت داود ألا يحسم مصير زوجها بيده لأن الرب هو الذي يحكم بين الناس وهو الذي سيقدر مصير نابال: "כִּי כִשְׁמוֹ כֶן-הוּא-נָבַל שְׁמוֹ, וְנִבְלָה לַעֲמוֹ; וְאִנִּי, אֶמְתֶּךָ-לֹא רָאִיתִי אֶת-נַעֲרֵי אֲדָנִי, אֲשֶׁר שָׁלַחְתָּ. וְעַתָּה אֲדָנִי, חִי-יְהוָה וְחִי-נַפְשֶׁךָ אֲשֶׁר מִנְעָךָ יְהוָה מִבּוֹא בְדָמַי, וְהוֹשִׁיעַ יְדָךְ, לָךְ; וְעַתָּה, יְהוִי כְּנָבַל אֲבִיךָ, וְהַמְבַקְשִׁים אֶל אֲדָנִי, רְעֵה"⁹⁵ "لأنّ كاسمِهِ هكذا هو. نابالُ اسْمُهُ وَالْحَمَاقَةُ عِنْدَهُ. وَأَنَا أَمْتَك لَمْ أَرِ غِلْمَانَ سَيِّدِي الَّذِينَ أَرْسَلْتَهُمْ. وَالآنَ يَا سَيِّدِي، حَيٌّ هُوَ الرَّبُّ، وَحَيَّةٌ هِيَ نَفْسُكَ، إِنَّ الرَّبَّ قَدْ مَنَعَكَ عَنْ إِيْتَانِ الدِّمَاءِ وَإِنْتِقَامِ يَدِكَ لِنَفْسِكَ. وَالآنَ فَلْيَكُنْ كَنَابَالِ أَعْدَاؤِكَ وَالَّذِينَ يَطْلُبُونَ الشَّرَّ لِسَيِّدِي".

وهنا تتبأ أبيجايل بانتصار داود على شاول، وتنصيبه ملكاً على بني إسرائيل، ثم تتوسل إليه ألا يسفك دمًا وأن يكون عرشه نظيفاً، كما تطلب منه في نفس الوقت ألا ينسى صنيعها معه وأن يكافئها على حسن صنيعها، يشكر داود أبيجايل التي منعته من قتل نابال ويقبل الهدايا التي قدمتها له⁹⁶.

⁹⁴ ياير زكوبيץ وأبيغدور شناخ، لا כך כתוב בתנ"ך, למשכל- הוצאה לאור מיסודן של ידיעות אחרונות וספרי חמד, תל אביב, 2004, עמ' 230.

⁹⁵ صموئيل الأول 25/26-25.

⁹⁶ ياير زكوبيץ وأبيغدور شناخ، لا כך כתוב בתנ"ך, שם, עמ' 231.

وعندما يفيق نابال من سكره في اليوم التالي تحكي له زوجته كل ما حدث لها، فيأتي رده قاسياً حاسماً ويتحجر قلبه، فيتدخل الرب مباشرة ويرد الشر على من اقترفه، ويحسم مصير نابال فيلقى حتفه، وتتحقق نبوءة أبيجايل فيثني داود على الرب الذي انتقم له من نابال الذي كان يعيره وسرعان ما يقرر داود أن يرسل رجاله إلى أبيجايل بعدما قرر أن يتخذها زوجة له بعد أن أحسنت معه صنعا، فإذا بها تقبل ولا تتأخر في قبول طلبه: "וַתִּקַּם, וַתִּשְׁתַּחֲוּ אַפְּסִים אֶרְצָה; וַתֹּאמֶר, הִנֵּה אֶמְתַּד לְשִׁפְחָה, לְרַחֵץ, רַגְלֵי עַבְדֵי אֲדֹנָי. וַתִּמְהַר וַתִּקַּם אֶבְיָגַיִל, וַתִּרְכַּב עַל-הַחֲמֹר, וַחֲמִשׁ נִעְרֹתֶיהָ, הַהַלְכוֹת לְרַגְלָהּ; וַתֵּלֶךְ, אַחֲרַי מִלְּאֲכֵי דָוִד, וַתְּהִי-לוֹ, לְאִשָּׁה"⁹⁷ "فَقَامَتْ وَسَجَدَتْ عَلَى وَجْهَها إِلَى الْأَرْضِ وَقَالَتْ: «هُؤُودًا أُمَّتُكَ جَارِيَةً لِعَسَلِ أَرْجُلِ عَبِيدِ سَيِّدِي». ثُمَّ بَادَرَتْ وَقَامَتْ أَبِيجايل وَرَكِبَتِ الْحِمَارَ مَعَ خَمْسِ فِتْيَاتٍ لَهَا ذَاهِبَاتٍ وَرَاءَهَا، وَسَارَتْ وَرَاءَ رُسُلِ دَاوُدَ وَصَارَتْ لَهُ امْرَأَةً".

لقد كان الموت السريع لنابال بمثابة إشارة وعلامة لداود أن نبوءة أبيجايل سوف تتحقق حيث سيهرب من يد شاول، الذي سيميته الرب، ثم يصير ملكا على بني إسرائيل⁹⁸. ويرى البعض أن اعتبار أبيجايل نبية لأنها أغرته وأمنت بمستقبله السياسي حتى قبل أن تتزوجه⁹⁹.

الخاتمة:

إن ما يجمع بين النبيات في المقرأ أنهنَّ جميعاً شخصيات ذات تأثير اجتماعي واضح بين بني إسرائيل، ولكل منهن دورٌ حاسمٌ وقت أزمة ما من الأزمات الخطيرة التي تعرض لها بنو إسرائيل سواء في مرحلة الخروج من مصر، أو قبيل تأسيس الدولة أو حتى بعد الانقسام والشتات. وجدير بالذكر أن المقرأ أقرت بشكل لافت للنظر ظاهرة النبوة النسائية؛ فروح النبوة قد تحل على الرجال والنساء دون تمييز وفي كل الأوقات وفي مختلف الظروف. ولا ينقص المرأة النبوية في المقرأ سمات القيادة الملهمة، والمعرفة التي تتميز ببعدها

⁹⁷ صموئيل الأول 41/25-42.

⁹⁸ يائير زكوبين، دود، مروعة لمשיخ، הוצאת יד יצחק בן-צבי, ירושלים, 1995, עמ' 64.

⁹⁹ عيנת رمון، حיים חדשים, דת, אימהות ואהבה עליונה בהגותו של אהרן דוד גורדון, הוצאת כרמל, ירושלים, 2007, עמ' 219.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية النظر، والأخذ بزمام المبادرة، وتحمل مسؤولية الجماعة الناشئة، والقدرة على الخطابة والتعبير شعراً ونثراً¹⁰⁰.

وربما هذه النظرة المقرائية للنبوة النسائية لم تلق استحسان وقبول من حاخامات اليهود، فعدوه أمراً غريباً مستهجناً؛ مما حدا بهم النظر إلى الموروث المقرائي حيال النبوة النسائية من زاوية الرفض الكامل والمطلق، فحسب أحكام المشنا لا مكان للنساء في القيادة، ولا في النشاط العام، ولا في المواقع التي تحتاج إلى صلاحيات وسلطات، ولا في عالم الدراسة والإبداع، ولا القيادة الروحية، والقانونية أو في طقوس العبادات¹⁰¹.

ورغم تفرد شكل النبوة عند بني إسرائيل، إلا أنها لم تكن تقتصر عليهم وحدهم، حيث نجد في وثائق ماري التي تعود إلى القرن الثامن عشر ق.م، وقوف أنبياء أمام الملك ليبلغوه رسالات الرب الذي تجلى لهم بها وأبلغهم بها في المنام. كما تتحدث المخطوطات وكتب التاريخ عن وجود أنبياء في مصر وفينيقيا وسوريا، وترتبط رسالاتهم بموضوعات سياسية وطقوس عبادات. لكن تلك الرسائل لا تحمل أسساً أخلاقية أو قومية أو عالمية كما هو الحال عند بني إسرائيل كونها إحدى ديانات التوحيد¹⁰².

إن النبوة عند بني إسرائيل من واقع نصوص المقرات تتحرك بين نمطين رئيسيين؛ الأول: نمط الأنبياء الشعبيين وهم الذين تنتوع مسمياتهم بين (رؤاة رائي/ حوفا متوقع، مشاهد/ آيش إلهوهم رجل الرب/ متنبئ/ نبيا نبي) وجميع هؤلاء يعتمدون على رؤية المستقبل والتنبؤ به كما ذكرنا سلفاً. والنمط الثاني: نمط الأنبياء المُنذرين، الذين تقوم دعوتهم بالأساس على تعريف الشعب وإخباره بكلام الرب، ويحذرون بني إسرائيل من مغبة اقترافهم الآثام والخطايا¹⁰³.

¹⁰⁰ رחל אליאור, נביאות במקרא ובמסורת חז"ל: נקודות מבט משתנות, אתר חופש מאמרים וספרי www.hofesh.org.il/articles/tanach/prophets.html, cited in 15/12/2019

¹⁰¹ רחל אליאור, נוכחות נפקדות: לשאלת נוכחותן והעדרן של נשים בלשון הקודש, בדת היהודית ובמציאות הישראלית, עם עובד, 2000, עמ' 215-216.

¹⁰² ישראל אפעל, היסטוריה של ארץ-ישראל, ישראל ויהודה בתקופת המקרא (המא השתים עשרה-332 לפני הספירה), כרך שני, בית הוצאה כתר, ירושלים, 1998, עמ' 190.

¹⁰³ ישראל אפעל, שם, עמ' 190.

إنّ يمكن القول إن النبي هو وسيلة الرب لإيصال كلامه ووصاياه وفرائضه إلى الناس، ووسيلة البشر لإيصال رغباتهم إلى ربهم، فهو الوسيط بين الخاص والعام وبين الرب. بل من مهام الأنبياء كذلك الصلاة والدعوة بين أقوامهم وإرشادهم إلى الطريق المستقيم الذي يتفق مع أوامر الرب وتعاليمه وناموسه، وتمتد سلطات النبي عند بني إسرائيل لتشمل السلطتين الدينية والدنيوية، واستمرت صورة النبي هكذا إلى أن تغيرت على يد النبي صموئيل الذي استطاع أن يفصل بين السلطتين الدينية والدنيوية، فأصبح الحكم خارج نطاق سيطرة الأنبياء، ومال مركز النبوة إلى السيطرة على سدة الحكم والهيمنة على مقاليد السلطة الدنيوية، واتسع النشاط مع زيادة عدد الأنبياء، ومع زيادة عدد الأنبياء تم تقسيمهم إلى ثلاث مجموعات رئيسية¹⁰⁴:

(أ) المجموعة الأولى: أنبياء أرسلهم الرب.

(ب) المجموعة الثانية: الأنبياء الكذبة أو أنبياء الديانات الوثنية.

(ج) المجموعة الثالثة: الأنبياء الذين أرسلهم الرب ولكنه انحرفوا عن الطريق المستقيم.

ثبت المصادر والمراجع:

أولاً: المصادر العبرية:

- 1- تורה نביאים וכתובים, בכתוב המסורה מנוקד, לפי הכתר וכתבי היד הקרובים לו, מהדורת מכון ממרא להפצת קיום משנה תורה, 2003.
- 2- מקורות תורה שבעל פה, משנה לפי כתב היד המיוחס לרמב"ם, תוספתא לפי מהדורת וילנא, תלמוד ירושלמי לפי מהדורת פיעטרקוב, תלמוד בבלי לפי מהדורת וילנא, 2002.
- 3- מלכים ב', עולם התנ"ך, מאושר ע"י משרד החינוך והתרבות, הוצאת דברי הימים בע"מ, תל אביב, 1999.
- 4- עולם התנ"ך, דברי הימים ב', מאושר ע"י משרד החינוך והתרבות, לוחות הדפסה וכריכה מפעלי דפוס כתר, ירושלים.

ثانياً: المصادر العربية:

1. القرآن الكريم.

¹⁰⁴ الأب ديلي، تاريخ شعب المقرء، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، 1963م، ص240.

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
2. الكتاب المقدس (العهد القديم والجديد)، مترجم إلى العربية من اللغات الأصلية، دار
الكتاب المقدس في الشرق الأوسط، 1999.

ثالثاً. المراجع العبرية:

- 1- אפרים תלמג', ספר הברית, וויכוחי רד"ק עם הנצרות, הוצאת מוסד ביאליק, ירושלים, 1974.
- 2- בלשון הקודש, בדת היהודית ובמציאות הישראלית", עם עובד, 2000.
- 3- יאיר זקוביץ ואביגדור שנאן, לא כך כתוב בתנ"ך, למשכל- הוצאה לאור מיסודן של ידיעות אחרונות וספרי חמד, תל אביב, 2004.
- 4- יאירה אמית, ספר שופטים, אמנות העריכה, ספריית האנציקלופדיה המקראית, מוסד ביאליק, ירושלים, 1999.
- 5- מנחם הרן, האסופה המקראית, תהליכי הגיבוש עד סוף ימי בית שני ושינויי הצורה עד מוצאי ימי הביניים, מוסד ביאליק, ירושלים, 2004.
- 6- נורית חמו, יובל דרור, שבילים בחינוך יהודי פלורליסטי, דרכי נעמ(ה), בית הספר לחינוך ע"ש חיים וג'ואן קונסטנטינר, 2012.
- 7- עדין שטיינזלץ, נשים במקרא, ספרית אוניברסיטה משודרת, סודר ונדפס בדפוס ניידט בע"מ, תל אביב, 1983.
- 8- עינת רמון, חיים חדשים, דת, אימהות ואהבה עליונה בהגותו של אהרן דוד גורדון, הוצאת כרמל, ירושלים, 2007.
- 9- צפורה טלשיר, ספרות המקרא מבואות ומחקרים, הוצאת יד יצחק בן-צבי, ירושלים, 2011.
- 10- רחל אליאור, "נוכחות נפקדות: לשאלת נוכחותן והעדרן של נשים בלשון הקודש, בדת היהודית ובמציאות הישראלית", אלפיים 20, עם עובד, 2000.

رابعاً: الموسوعات ودوائر المعارف والمعاجم العبرية:

- 1- אינצקלופדיה מקראית, אוצר הידיעות על המקרא ותקופתו, כרך א', הוצאת מוסד ביאליק, ירושלים, 1950.

خامساً: المراجع العربية والمعربة:

1. أبو البقاء أيوب بن موسى الحسيني الكفومي، الكليات، تحقيق: عدنان درويش - محمد المصري، ج1، مؤسسة الرسالة، بيروت، 1998م.
2. الآب ديلي، تاريخ شعب المقر، المطبعة الكاثوليكية، بيروت، 1963م.

د / أبو العزائم فرج الله راشد

3. أمينة بوكيل، المصادر العربية للنقد العبري الوسيط كتاب المحاضرة والذاكرة لموسى بن عزرا نموذجًا، مجلة حوليات التراث، جامعة مستغانم، العدد السابع عشر، 2017م.
4. دون فليمينج، التفسير المعاصر للكتاب المقدس، الكنيسة الإنجيلية بقصر الدوبارة، 2004م.
5. سامي بولس، المرأة في الكتاب المقدس، نسخة الكترونية، 2005م.
6. سمر محمود محمد درويش، المرأة في كتابات اليهود في العصر الهلنستي، دراسة نقدية، مجلة رسالة المشرق، العدد 34، مركز الدراسات الشرقية، القاهرة، 2019م.
7. سيد سليمان عليان، نساء المقرء، دراسات في الأنساب والمعاني، ط1، مكتبة مدبولي، القاهرة، 1996م.
8. شريف حامد سالم، قراءة نصوص التوراة في ضوء نظرية تعدد المصادر، دار بيان، للنشر والتوزيع، 2019م.
9. محمد خليفة حسن، ظاهرة النبوة الإسرائيلية، طبيعتها- تاريخها- الموقف الإسلامي منها، دار الزهراء للنشر، القاهرة، 1991م.
10. محمد بن أبي بكر بن عبد القادر الرازي، مختار الصحاح، تحقيق: محمود خاطر، مكتبة لبنان، بيروت، ج1، 1995م، ص286؛ محمد بن يعقوب الفيروز آبادي، القاموس المحيط، ج1، مؤسسة الرسالة، بيروت.

سادسًا: المجلات والدوريات العلمية والرسائل الأكاديمية العربية

- 1- حماد المسعودي، النبوة في النصوص المقدسة، مجلة مؤمنون بلا حدود للدراسات والأبحاث، فبراير 2017م، تونس.
- 2- شريف حامد سالم، التراجم الآرامية لأسفار العهد القديم (دراسة في التاريخ والخصائص والأساليب)، مجلة كلية اللغات والترجمة، جامعة الأزهر، العدد 12، يناير 2017م.

سابعًا: الموسوعات ودوائر المعارف والمعاجم العربية

- 1- منيس عبد النور وآخرون، دائرة المعارف الكتابية، ثمانية أجزاء، دار الثقافة، القاهرة، 2001م.

ثامنًا: مواقع الشبكة العنكبوتية

ترجمة المصاحبات اللفظية والتعبيرات الاصطلاحية
הרב נחום אליעזר רבינוביץ, מעמד האישה בתורה,
<http://www.ybm.org.il/list=search>, cited in 15/10/2020

רחל אליאור, נביאות במקרא ובמסורת חז"ל: נקודות מבט משתנות, אתר
חופש מאמרים וספרי
www.hofesh.org.il/articles/tanach/prophets.html, cited in 15/12/2019